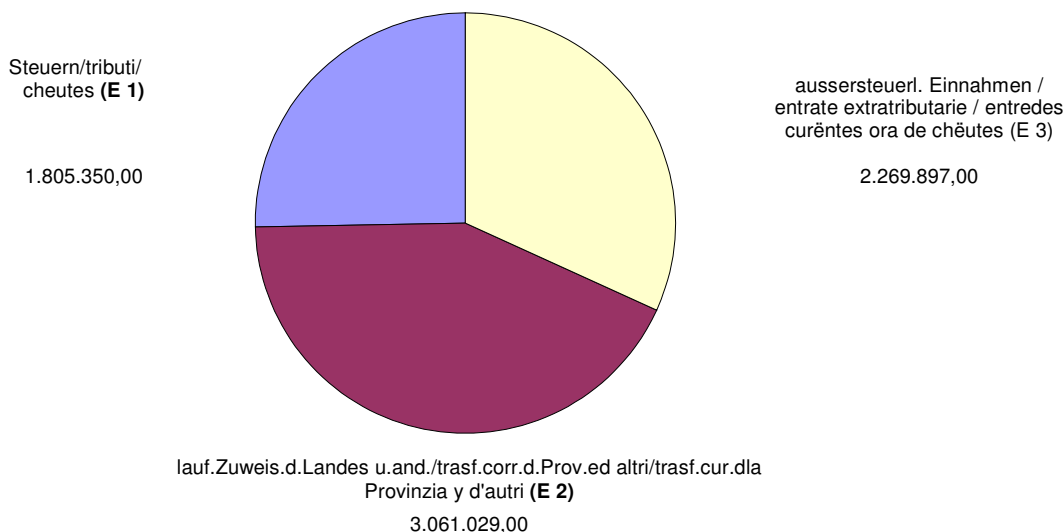




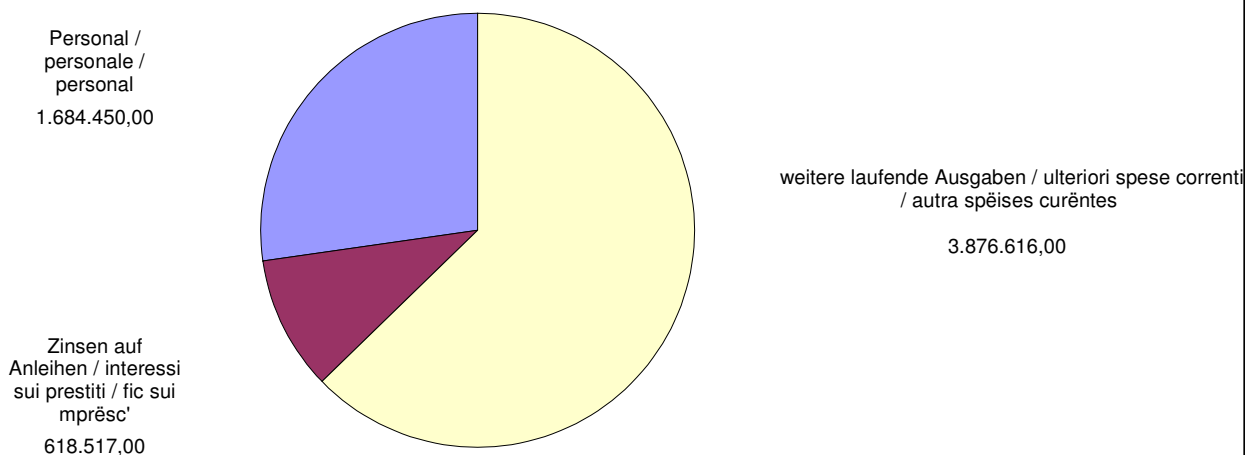
ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURËNTES / LAUFENDE EINNAHMEN (E1+E2+E3)



| | | |
|---|-----------------|---------------------|
| ENTRATE CORRENTI / ENTREDES CURENTES / LAUFENDE EINNAHMEN (vedi diagramma/siehe Diagramm) | E1+E2+E3 | 7.136.276,00 |
|---|-----------------|---------------------|

| | | |
|--|-----|----------------------|
| TRASFERIM. DI CAPITALI / KAPITALZUWEISUNGEN / TRASFERIM. DE CAPITALI | E4 | 3.731.000,00 |
| ANTICIPAZIONE DI CASSA / KASSAVORSCHUSS / ANTIZIPAZION DE CASSA | E5a | 800.000,00 |
| ACCENSIONE DI PRESTITI / AUFNAHME VON ANLEIHEN / TÒ SU MPRËSC' | E5b | 550.000,00 |
| PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO | E6 | 821.000,00 |
| TOTALE ENTRATE / SUMME EINNAHMEN / ENTREDES ENDUT Euro | | 13.038.276,00 |

SPESE CORRENTI / SPËISES CURËNTES / LAUFENDE AUSGABEN (S1)

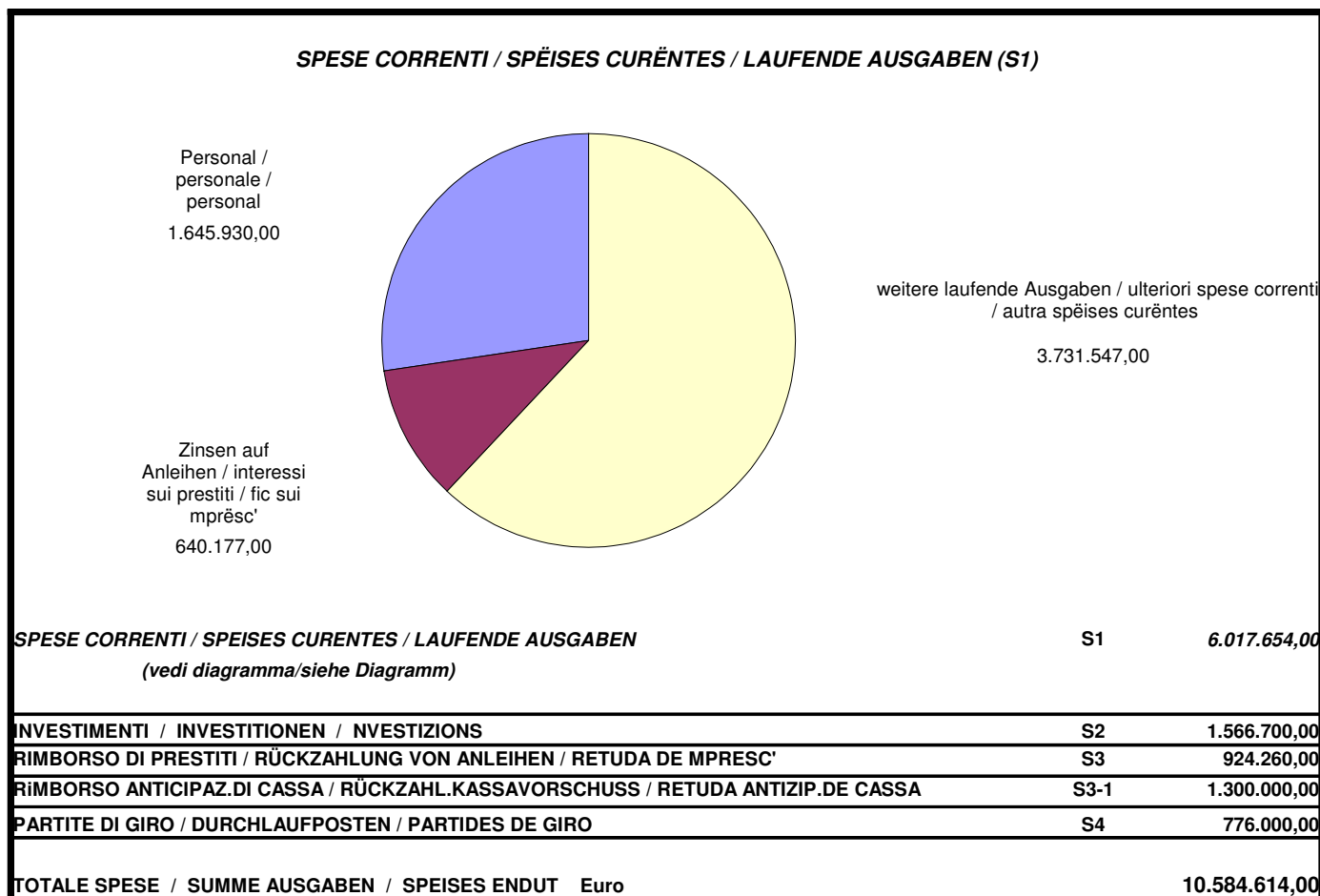
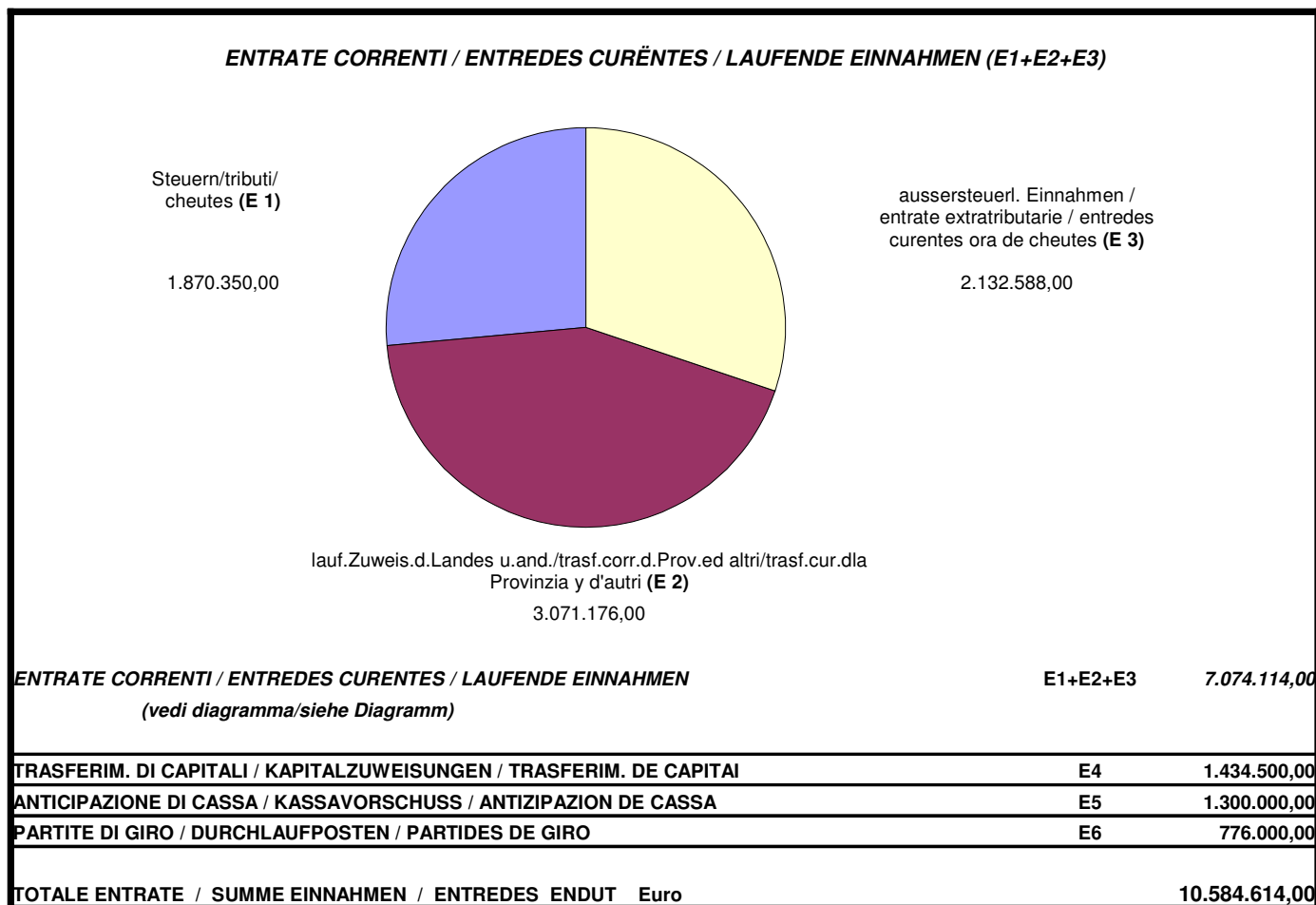


| | | |
|---|-----------|---------------------|
| SPESE CORRENTI / SPËISES CURËNTES / LAUFENDE AUSGABEN (vedi diagramma/siehe Diagramm) | S1 | 6.179.583,00 |
|---|-----------|---------------------|

| | | |
|---|-----|----------------------|
| INVESTIMENTI / INVESTITIONEN / NVESTIZIONS | S2 | 4.357.500,00 |
| RIMBORSO DI PRESTITI / RÜCKZAHLUNG VON ANLEIHEN / RETUDA DE MPRES'C' | S3a | 880.193,00 |
| RiMBORSO ANTICIPAZ.DI CASSA / RÜCKZAHL.KASSAVORSCHUSS / RETUDA ANTIZIP.DE CASSA | S3b | 800.000,00 |
| PARTITE DI GIRO / DURCHLAUFPOSTEN / PARTIDES DE GIRO | S4 | 821.000,00 |
| TOTALE SPESE / SUMME AUSGABEN / SPEISES ENDUT Euro | | 13.038.276,00 |

zum Vergleich / a confronto / a cunfronto:

Anfangsveranschlag. 2008 / previsioni iniziali 2008 / previj. al scumenciam. 2008



Centri di costo / Kostenstellen / Zentri de custimënt

| | |
|------|---|
| 100 | ORGANI ISTITUZIONALI / VERWALTUNGSORGANE / ORGANS ISTITUZIONEI |
| 200 | SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL |
| 300 | RAGIONERIA E FINANZE / RECHNUNGSWESEN/FINANZEN / CONC Y FINANZES |
| 400 | TRIBUTI / STEUERN / CHEUTES |
| 500 | PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BÈNS IMUVIBLI |
| 600 | UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVIC TECNICI |
| 700 | DEMOGRAFIA/STATISTICA / DEMOGRAF.DIENST/STATISTIK / DEMOGRAFIA/STATISTICA |
| 800 | AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZ.GENERELA |
| 1100 | POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN |
| 1400 | SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA |
| 1500 | SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA |
| 1600 | SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA |
| 1700 | SCUOLA SUPERIORE / OBERSCHULE / SCOLA AUTA |
| 1800 | MENSA SCOLASTICA / SCHULAUSPEISUNG / MENSA SCOLASTICA |
| 1900 | SERVIZI SCOLASTICI / SCHULISCHE DIENSTE / SERVIJES SCOLASTICHS |
| 2000 | BIBLIOTECA/MUSEO / BIBLIOTHEK/MUSEEN / BIBLIOTECHE/MUSEUMS |
| 2100 | CULTURA / KULTUR / CULTURA |
| 2300 | SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TEMP LIEDE |
| 2500 | TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM |
| 2700 | VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES |
| 2800 | ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBBLICA |
| 2900 | TRASPORTI / TRANSPORT / TRASPORT |
| 3000 | URBANISTICA / RAUMORDNUNG / URBANISTICA |
| 3100 | ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES |
| 3200 | VIGILI FUOCO/PROT.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/DEFEND.ZEVILA |
| 3300 | ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA |
| 3400 | FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES |
| 3500 | SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM |
| 3600 | PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCS Y VERT |
| 3800 | INFANZIA / KINDERFÜRSORGE / ASSISTENZA PER I PITLI |
| 3900 | PREVENZ./RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION |
| 4000 | CASA DI RIPOSO/CENTRO DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CÈSA DE PAUSSA/CURA |
| 4100 | ASSISTENZA / FÜRSORGE / ASSISTENZA |
| 4200 | CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA |
| 4300 | AFFISSIONI/PUBBLICITA' / PLAKATIERUNG/WERBUNG / PLACAC/RETLAM |
| 4400 | MERCATO / MÄRKTE / MARCEI |
| 4500 | MATTATOIO / SCHLACHTHOF / BECARIA |
| 4800 | ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT |
| 4900 | AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LEUR DA PAUR Y BÖSCH |
| 5000 | ECONOMIA / WIRTSCHAFT / ECONOMIA |
| 5100 | DISTRIBUZIONE GAS / GASVERSORGUNG / GAS |
| 5200 | CENTRALE DEL LATTE / MILCHHOF / ZENTRELA DL LAT |
| 5300 | DISTRIBUZIONE ELETTRICITÀ / STROMVERTEILUNG / STROM |



COMUNE DI ORTISEI - GEMEINDE ST.ULRICH - CHEMUN D' URTIJEI

bozza del Entwurf des proiet dla
BILANCIO DI PREVISIONE HAUSHALTSPLANES BILANZ DE PREVIJION
2009

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | arti- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|---|---------|----------|---------------|-----------|--|--|--|--|---|
| 100 ORGANI ISTITUZIONALI / VERWALTUNGSORGANE / ORGANS ISTITUZIONEI | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 1 | 100 | Telefono | Telefon | Telefon | 1.700,00 | 1.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 5 | 100 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 7.370,00 | 9.495,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 30 | 100 | Indennità amministratori | Amtsentschädigung für Gemeindevorwalter | Paiamënt ai aministradëures | 209.000,00 | 209.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 35 | 100 | Gettoni di presenza consiglieri comunali | Sitzungsgelder für Gemeinderäte | Scioldi de presënza ai cunselieres | 8.500,00 | 8.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 38 | 100 | Rimborsi spese amministratori e consiglieri | Rückerstattung von Auslagen Gemeindevorwalter, Gemeinderäte | Retuda de spëises ai aministradëures y cunselieres | 3.500,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 42 | 100 | Rimborsi ai datori di lavoro per cariche elettive | Rückererstattung zu Gunsten der Arbeitgeber für Ausübung politisches Mandat | Retuda ai datëures de lëur per ncëries liteles | 3.600,00 | 3.700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 44 | 100 | Compenso revisore dei conti del Comune | Vergütung für Rechnungsprüfer | Paiamënt al revisor di conc' | 4.800,00 | 4.800,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | arti- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|---------------|-----------|---|--|---|--|--|
| AUSGABE / SPESA | 1010103 | 100030 | 50 | 100 | Rimborso contributi previdenziali e quote di accantonamento per il TFR ai sensi dell'art. 86 del Dlgs n° 267/2000 per amministratori comunali in aspettativa per mandato politico | Rückerstattung Sozialbeiträge und Rückstellungen für die Abfertigung gemäss Art. 86 des Gvd Nr. 267/2000 für Gemeindeverwalter im politischen Wartestand | Retuda cuntribuc de previdënza y per l PFL aldò dl'art. 86 dl Dlgs nr. 267/2000 per aministradëures chemunei n aspetativa per mandat politich | 3.700,00 | 3.900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010107 | 100070 | 1 | 100 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 18.600,00 | 19.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010108 | 100080 | 25 | 100 | Spese varie di rappresentanza | Verschiedene Repräsentationsausgaben | Spëises desvalives de rapresentanza | 36.678,00 | 35.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010109 | 100090 | 1 | 100 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 1.368,00 | 1.517,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | ,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 298.816,00 | 300.112,00 |
| 200 SEGRETERIA GENERALE / GENERALSEKRETARIAT / SECRETARIAT GENEREL | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 2 | 200 | segreteria generale #DIRITTI DI SEGRETERIA | Generalsekretariat #SEKRETARIATSGEBÜH REN | secretariat generel#derc de secretariat | 12.000,00 | 12.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 1 | 200 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 169.000,00 | 171.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 2 | 200 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 5.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 3 | 200 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 49.000,00 | 47.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|--|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 4 | 200 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - païamënt per miscions y retudes | 400,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 5 | 200 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 5.300,00 | 5.100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 22 | 200 | Quota diritti segreteria spettante al segretario | Dem Gemeindesekretär zustehender Teil an von Sekretariatsgebühren | Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta al secretèr | 8.600,00 | 8.550,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010201 | 100010 | 99 | 200 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 500,00 | 650,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010205 | 100050 | 36 | 200 | Quota diritti segreteria spettante alla regione | Der Region zustehender Anteil der Sekretariatsgebühren | Pèrt di dèrc de secretariat che ti spieta ala region | 1.200,00 | 1.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010207 | 100070 | 1 | 200 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.) | 18.200,00 | 15.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010209 | 100090 | 1 | 200 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 976,00 | 693,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>12.000,00</i> | <i>12.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>258.176,00</i> | <i>255.093,00</i> |
| 300 RAGIONERIA E FINANZE / RECHNUNGSWESEN/FINANZEN / RAJUNERIA Y FINANZES | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 1 | 300 | Contributo provinciale per il pareggio del bilancio (quota pro capite) | Landesbeitrag für den Finanzausgleich (Pro-Kopf-Quote) | Cuntribut provinziel per la speises curentes (cuota pro capite) | 2.102.000,00 | 2.075.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---------------------------|---------|----------|----------|--------|--|---|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 12 | 300 | CONTRIB.PROVINCIALE PER AMMORTAMENTO MUTUI | LANDESBEITRAG FÜR DIE TILGUNG VON DARLEHEN | Cuntribut provinziel per l'amurtament di empres' | 833.001,00 | 805.480,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3031660 | 1660 | 2 | 300 | ragioneria/finanze #INTERESSI ATTIVI SU GIACENZE DI CASSA | Rechn.wesen/Finanz. #AKTIVZINSEN AUF KASSABESTÄNDE | rajuneria/finanzas # fic atives sun fonds de cassa | 5.000,00 | 4.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 1 | 300 | IVA A CREDITO (UT) | MWST. GUTHABEN (UT) | Credit de CVA (UT) | 79.552,00 | 60.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 90 | 300 | Entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (S 100080/98) | Hinterlegung von Einnahmen bis zur Festlegung der Bestimmung | Somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion | 10.000,00 | 10.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010301 | 100010 | 1 | 300 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 65.000,00 | 69.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010301 | 100010 | 2 | 300 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010301 | 100010 | 3 | 300 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 19.000,00 | 19.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010301 | 100010 | 4 | 300 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - paiamënt per miscions y retudes | 200,00 | 200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010301 | 100010 | 99 | 300 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 300,00 | 300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010303 | 100030 | 28 | 300 | Incarico per consulenza fiscale | Beauftragung für Steuerberatung | Ncëria per cunsulënza fischela | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010307 | 100070 | 1 | 300 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 6.500,00 | 6.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010308 | 100080 | 98 | 300 | Riversamento delle entrate accantonate in attesa di definizione della destinazione (E 1710/90) | Liquidierung der bis zur Festlegung der Bestimmung hinterlegten Einnahmen | Licuidazion dla somes depundudes aspitan la definizion dla destinazion | 10.000,00 | 10.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010309 | 100090 | 1 | 300 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 151,00 | 151,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|--|--|--|--|---|
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 3.029.553,00 | 2.954.480,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 102.651,00 | 106.651,00 |
| 400 TRIBUTI / STEUERN / CHËUTES | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 1010030 | 30 | 1 | 400 | IMPOSTA COMUNALE IMMOBILI (ICI) | GEMEINDEIMMOBILIEN STEUER | Chëuta cumenela sun i imuvibli | 1.465.000,00 | 1.435.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1010030 | 30 | 2 | 400 | ICI e relative sanzioni ed interessi da controlli relativi ad anni precedenti (UT) | Gemeinde-Immobiliensteuer und entspr. Zuschläge und Zinsen aus Kontrollen für vorhergehende Jahre (UT) | ICI cun strafonghes y fic da cuntroi per ani passei (UT) | 45.000,00 | 10.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1010040 | 40 | 0 | 400 | IMPOSTA COMUNALE SULLA PUBBLICITA' | WERBESTEUER | Chëuta sun i retlames | 19.000,00 | 19.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1010050 | 50 | 0 | 400 | ADDIZIONALE SUL CONSUMO DI ENERGIA ELETTRICA | ZUSCHLAG AUF DEN STROMVERBRAUCH | Ajonta sun l cunsum de forza elettrica | 60.000,00 | 60.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1010070 | 70 | 0 | 400 | IMPOSTA DI SOGGIORNO | AUFENTHALTSSTEUER | Cheuta de sujurnanza | 2.000,00 | 2.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1020090 | 90 | 0 | 400 | TASSE PER L'AMMISSIONE AI CONCORSI A POSTI DI RUOLO | EINSCHREIBEGEBÜHREN FÜR WETTBEWERBE ZUR BESETZUNG VON PLANSTELLEN | tassa per l'amiscion ai cuncorsc ala stieres de ruolo | 50,00 | 50,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1030110 | 110 | 1 | 400 | IMPOSTA REGIONALE SULLE ATTIVITA' PRODUTTIVE (IRAP) | WERTSCHÖPFUNGSSTEUER | Cheuta regionela sula ativateies produtives | 278.000,00 | 278.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---------------------------|---------|----------|----------|--------|---|--|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 1030120 | 120 | 0 | 400 | DIRITTI SULLE PUBBLICHE AFFISSIONI | GEBÜHR FÜR DIE ÖFFENTLICHE PLAKATIERUNG | Derc sun la placataziuns publiches | 300,00 | 300,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 1030130 | 130 | 0 | 400 | SANZIONI AMMINISTRATIVE IN MATERIA TRIBUTARIA | EINNAHMEN AUS GELDSTRAFEN WEGEN ÜBERTRETUNGEN STEUERRECHTLICHER BESTIMMUNGEN | Straufonghes aministratives en cont de cheutes | 1.000,00 | 1.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 30 | 400 | Rimborso a copertura delle minori entrate per l'imposta di pubblicità di cui all'art. 10, comma 4, della legge 448/2001 | Rückerstattung zur Deckung der Mindereinnahmen für die Werbesteuer gemäß Art. 10, Abs. 4 des Gesetzes 448/2001 | Retuda per curí la mendra scudida de cheuta sui retlames aldò dl'art. 10, c. 4 dla lege 448/2001 | 20.535,00 | 20.535,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1590 | 1 | 400 | CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: COSAP | GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN | Tassa per l'ocupaziun dla lerch y dla sperses publiches | 70.000,00 | 70.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010401 | 100010 | 1 | 400 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 82.000,00 | 86.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010401 | 100010 | 2 | 400 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 2.000,00 | 2.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010401 | 100010 | 3 | 400 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 24.000,00 | 24.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010401 | 100010 | 4 | 400 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - paiamënt per miscions y retudes | 300,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010401 | 100010 | 5 | 400 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 2.500,00 | 2.700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010401 | 100010 | 99 | 400 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010403 | 100030 | 43 | 400 | Appalto serv. riscossione entrate e proventi | Vergabe der Einhebung der Einkünfte u. Einnahmen | Sëurandé l servisc de scudida de entredes | 1.700,00 | ,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|---|--|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1010407 | 100070 | 1 | 400 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.) | 8.500,00 | 8.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010808 | 100080 | 21 | 400 | Sgravi e rimborso di imposte, tasse e tariffe, rimborso danni | Entlastungen u. Rückersatz von Steuern, Gebühren und Tarifen, Schadenersätze | Descëria y retuda de chëutes y tarifes chemuneles, retuda de danesc | 8.000,00 | 8.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010808 | 100080 | 30 | 400 | Rimborsi di importi relativi all'ICI (UT) | Rückerstattung von Beträgen bezügl. Gemeindeimmobiliensteuer (UT) | Retuda de somes revardentes l'ICI (UT) | 22.000,00 | 20.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010409 | 100090 | 1 | 400 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 415,00 | 334,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>1.960.885,00</i> | <i>1.895.885,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>151.915,00</i> | <i>152.934,00</i> |
| 500 PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BËNS IMUVIBLI (Gebäude Ex-Volksschule, Carabinieri-Kaserne, Polyambulatorium) | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 1 | 500 | patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FONDI | Unbew. Vermögensgüter #PACHTZINS AUF GRUNDSTÜCKE | imuvibli # fic atives sun grunc | 13.716,00 | 14.265,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 2 | 500 | patrimonio immobil. #FITTI ATTIVI DI FABBRICATI | Unbew. Vermögensgüter #GEBÄUDEMIETEN | imuvibli # fic atives da frabricac | 249.242,00 | 249.989,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|---|---|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 5 | 500 | patrimonio immobil. #contributi per posti macchina riservati a dipendenti | Unbew. Vermögensgüter #Beiträge für vorbehaltene Parkplätze an die Angestellten | cuntribuc per posc da lascé auti ai dependënc | 2.500,00 | 2.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010501 | 100010 | 1 | 500 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 4.700,00 | 8.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010501 | 100010 | 3 | 500 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 1.284,00 | 2.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010502 | 100020 | 2 | 500 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 14.000,00 | 14.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010502 | 100020 | 4 | 500 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 12.000,00 | 12.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010503 | 100030 | 2 | 500 | Energia elettrica | Strom | Strom | 7.100,00 | 7.100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010503 | 100030 | 3 | 500 | Acqua | Wasser | Ega | 1.400,00 | 1.400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010503 | 100030 | 5 | 500 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 1.175,00 | 1.175,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010506 | 100060 | 99 | 500 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mpräsc' | 19.569,00 | 18.173,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010507 | 100070 | 1 | 500 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 400,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010507 | 100070 | 99 | 500 | Imposte e tasse diverse a carico dell'ente | Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung | Chëutes desvalives a cëria dl'ënt | 400,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010509 | 100090 | 2 | 500 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 17.698,00 | 18.379,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 265.458,00 | 266.754,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 79.726,00 | 83.627,00 |
| 600 UFFICIO TECNICO / TECHNISCHER DIENST / SERVISC TECNICH | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|---|---------|----------|-----------------|-----------|---|--|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 4 | 600 | ufficio tecnico #DIRITTI SEGRETERIA D.L.382/92 | Technischer Dienst #SEKRETARIATSGEBÜH REN G.D. N. 382/92 | Ufiz tecnich #Derc de secretariat (D.L.382/92) | 7.500,00 | 7.500,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 98 | 600 | Proventi per il rilascio di estratti catastali | Einkünfte für die Ausstellung von Katasterausügen | Entredes per dé ora estrac dl cataster | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010601 | 100010 | 1 | 600 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 90.000,00 | 94.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010601 | 100010 | 2 | 600 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 3.500,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010601 | 100010 | 3 | 600 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria d'laministrazion | 27.000,00 | 30.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010601 | 100010 | 4 | 600 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - paiamënt per miscions y retudes | 400,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010601 | 100010 | 5 | 600 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 2.500,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010601 | 100010 | 99 | 600 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 300,00 | 300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010602 | 100020 | 1 | 600 | Spese d'ufficio | Büroausgaben | Spëises d'ufiz | 2.500,00 | 2.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010607 | 100070 | 1 | 600 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 9.000,00 | 7.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010609 | 100090 | 1 | 600 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 442,00 | 307,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 8.500,00 | 8.500,00 |
| | | | | | | <i>somma spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 135.642,00 | 141.007,00 |
| 700 DEMOGRAFIA/STATISTICA / DEMOGRAFISCHER DIENST / DEMOGRAFIA | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|--|---------|----------|-----------------|-----------|---|--|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 5 | 700 | DIRITTI PER IL RILASCIO DELLE CARTE D'IDENTITÀ | GEBÜHREN FÜR DAS AUSSTELLEN DER IDENTITÄTSKARTEN | Derc per fê chertes de identità | 3.300,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010701 | 100010 | 1 | 700 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - païamënc | 57.000,00 | 51.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010701 | 100010 | 2 | 700 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 400,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010701 | 100010 | 3 | 700 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria d'laministrazion | 19.000,00 | 17.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010701 | 100010 | 4 | 700 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - païamënt per miscions y retudes | 200,00 | 250,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010701 | 100010 | 5 | 700 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010701 | 100010 | 99 | 700 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 180,00 | 200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010702 | 100020 | 1 | 700 | Spese d'ufficio | Büroausgaben | Spëises d'ufiz | 3.000,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010703 | 100030 | 26 | 700 | Compenso Commissione Elettorale Mandamentale | Vergütung für die Bezirkswahlkommission | Païamënt ala Cumiscion Litela de raion | 3.400,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010707 | 100070 | 1 | 700 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 6.100,00 | 4.800,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010709 | 100090 | 1 | 700 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 805,00 | 656,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>3.300,00</i> | <i>3.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>92.085,00</i> | <i>83.306,00</i> |
| 800 AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZION GENERELA | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---------------------------|---------|----------|----------|--------|---|--|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 2 | 800 | CONTRIB.PROVINCIA PER LE ESIGENZE DELLA LINGUA LADINA | LANDESBEITRAG FÜR DIE ERFORDERNISSE DER LADINISCHEN SPRACHE | Cuntribut provinziel per la pertendudes dla rujeneda de Gherdeina | 61.000,00 | 60.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 8 | 800 | SANZIONI AMMINISTRATIVE PER VIOLAZIONE DI REGOLAMENTI COMUNALI | VERWALTUNGSSTRAFE N WEGEN ÜBERTRETUNGEN DER GEMEINDEVERORDNUNGEN | Straufonghes aministratives pervia de ji contra regulamënc cumenei | 2.000,00 | 2.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 2 | 800 | ALTRI CONCORSI, RIMBORSI E RECUPERI VARI | ANDERE VERSCHIEDENE BEITRÄGE UND RÜCKVERGÜTUNGEN | Cuntribuzions y retudes desvalives | 38.000,00 | 30.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 7 | 800 | Rimborso spese inerenti il locale locato ad ufficio consorziale | Spesenrückvergütung für den als Konsortialbüro vermieteten Raum | Retuda dla speises per l local fitá via sciche ufiz cunsoziel | 800,00 | 800,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 11 | 800 | Concorso spese per riscaldamento ed illuminazione di locali | Spesenbeitrag für Heizung und Beleuchtung von Räumlichkeiten | Cuntribuzions per l sciaude'y l'illuminazion de selfs | 14.000,00 | 14.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 1 | 800 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 191.000,00 | 168.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 2 | 800 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 3.000,00 | 4.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 3 | 800 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 55.000,00 | 51.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 4 | 800 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - paiamënt per miscions y retudes | 400,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 5 | 800 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 5.100,00 | 6.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 21 | 800 | Indennità di buonuscita al personale | Abfertigung für das Personal | Paiament de fin de leur al personal | 40.000,00 | 45.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 23 | 800 | Acconto indennità di buonuscita | Anzahlung auf Abfertigung | Acont dl paiament de fin de leur al personal | 14.000,00 | 18.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|-----------------|---------|----------|-----------------|-----------|--|--|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 25 | 800 | Spese per diritti sindacali (art. 18-25 accordo compartimentale) | Ausgaben für Gewerkschaftsrechte (Art. 18-25 des Bereichsabkommen) | Spëises per dërc sindachei (art. 18-25 acurdanza de cumpart) | 3.400,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 26 | 800 | Premio di produttività | Leistungsprämie | Premi de rendimënt | 27.000,00 | 28.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010801 | 100010 | 99 | 800 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 2.200,00 | 2.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 1 | 800 | Spese d'ufficio | Büroausgaben | Spëises d'ufiz | 50.000,00 | 50.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 2 | 800 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 12.000,00 | 12.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 3 | 800 | Beni mobili e attrezzature | Möbel u. Einrichtungsgegenstände | Bëns muvibli y njinies | 2.500,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 4 | 800 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 14.000,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 5 | 800 | Carburante autotrazione | Treibstoff | Ciarburant | 700,00 | 700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 6 | 800 | Manutenzione ordinaria veicoli | Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge | Mantenimënt normal di auti | 1.500,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010802 | 100020 | 28 | 800 | Canone di abbonamento alla raccolta ufficiale atti normativi della Repubblica Italiana | Ausgaben für die Sammlung der Gesetze und Verordnungen | Abunamënt ala abineda ufiziela dla leges y normes | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 1 | 800 | Telefono | Telefon | Telefon | 15.000,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 2 | 800 | Energia elettrica | Strom | Strom | 8.000,00 | 7.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 3 | 800 | Acqua | Wasser | Ega | 1.600,00 | 600,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 5 | 800 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 13.274,00 | 12.985,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 6 | 800 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 2.500,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 33 | 800 | Appalto serv. tesoreria | Vergabe für von Schatzamtsdienst | | 2.500,00 | 2.800,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 37 | 800 | Incarico assistenza legale | Beauftragung des Rechtsbeistandes | Spëises per pruzesc | 74.000,00 | 70.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 39 | 800 | Incarico per sicurezza sul lavoro | Beauftragung für die Arbeitssicherheit | Ncëria per la segurëza sul lëur | 5.400,00 | 5.500,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|-----------------|---------|----------|----------|--------|---|--|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 41 | 800 | Compenso commissioni di concorso | Vergütungen für Wettbewerbskommissionen | Paiamë per cumiscions de concors | 1.500,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 47 | 800 | Elaborazione stipendi dal C/ C | Lohnverrechnung durch SGV | Lauré ora i paiamënc da pért dl C/C | 5.000,00 | 5.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 49 | 800 | Bollettino comunale | Gemeindeblatt | Zaita de Chemun | 22.000,00 | 22.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010803 | 100030 | 99 | 800 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 9.000,00 | 10.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010805 | 100050 | 38 | 800 | Canoni associativi (C.C., Anci, Uncem, ecc.) | Mitgliedsbeiträge (Sgv, Anci, Uncem, usw) | Cuotes assoziatives (C.C., Anci, Uncem, y n.i.) | 12.060,00 | 12.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010806 | 100060 | 20 | 800 | Interessi per anticipazione di tesoreria | Zinsen für Kassavorschuss des Schatzamtes | | 28.000,00 | 25.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010807 | 100070 | 1 | 800 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 18.700,00 | 20.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010807 | 100070 | 20 | 800 | Spese contrattuali di aste, bandi, ecc. | Vertrags-, Versteigerungskosten | Spëises de cuntrat, lincanc y n.i. | 10.700,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010807 | 100070 | 22 | 800 | IVA a debito su servizi e attività comunali | Mwst.-Schulden auf Gemeindedienste u. -Tätigkeiten | IVA a debit sun servijes chemunei | 10.000,00 | 60.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010807 | 100070 | 26 | 800 | Tassa all'Autorità per la vigilanza sui lavori pubblici | Abgabe an die staatliche Aufsichtsbehörde für öffentliche Arbeiten | Chëuta al'Autorità per la verdia sui lëres publichs | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010807 | 100070 | 99 | 800 | Imposte e tasse diverse a carico dell'ente | Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung | Chëutes desvalives a cëria dl'ënt | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010809 | 100090 | 1 | 800 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 2.183,00 | 2.740,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010809 | 100090 | 2 | 800 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 710,00 | 2.544,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1010810 | 100100 | 0 | 800 | Svalutazione crediti | Entwertung der Aussenstände | Svalutazion de credic | 10.000,00 | 10.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|--|---------|----------|-----------------|-----------|---|---|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1010811 | 100110 | 0 | 800 | Fondo di riserva per le spese ordinarie | Reservefond für die ordentl. Ausgaben | Fond de rerserva per la speises ord. | 51.194,96 | 84.677,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>115.800,00</i> | <i>106.800,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>728.121,96</i> | <i>798.546,00</i> |
| 1100 POLIZIA LOCALE / ORTSPOLIZEI / POLIZAI DE CHEMUN | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 10 | 1100 | SANZIONI PER VIOLAZIONE DEL CODICE DELLA STRADA | GELDSTRAFEN FÜR ÜBERTRETUNG DER STRASSENVERKEHRSDRDNUNG | Straufonghes aministratives per nia teni ite l codesc dla streda | 80.000,00 | 70.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030101 | 100010 | 1 | 1100 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 128.000,00 | 136.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030101 | 100010 | 2 | 1100 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030101 | 100010 | 3 | 1100 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 37.500,00 | 41.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030101 | 100010 | 4 | 1100 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - paiamënt per miscions y retudes | 300,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030101 | 100010 | 5 | 1100 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 900,00 | 1.100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030101 | 100010 | 99 | 1100 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 600,00 | 900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030102 | 100020 | 3 | 1100 | Beni mobili e attrezzature | Möbel u. Einrichtungsgegenstände | Bëns muvibli y njinies | 1.600,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030102 | 100020 | 5 | 1100 | Carburante autotrazione | Treibstoff | Ciarburant | 1.700,00 | 1.700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030102 | 100020 | 6 | 1100 | Manutenzione ordinaria veicoli | Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge | Mantenimënt normal di auti | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030102 | 100020 | 7 | 1100 | Vestuario | Bekleidung | Furnimënt | 5.800,00 | 3.500,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|--|--|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1030103 | 100030 | 1 | 1100 | Telefono | Telefon | Telefon | 1.300,00 | 1.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030103 | 100030 | 5 | 1100 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 850,00 | 1.440,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030103 | 100030 | 10 | 1100 | Servizio vigilanza sulla sicurezza stradale degli scolari | Schülerlotsendienst | Servisc de verdia sula segurèza di sculeies sun streda | 3.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030103 | 100030 | 11 | 1100 | Controlli radar della velocità nella circolazione stradale | Radargeschwindigkeitsontrollen im Straßenverkehr | Cuntroi radar dla velocità tla zirculazion sun la stredes | 3.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030103 | 100030 | 99 | 1100 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 9.000,00 | 11.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030107 | 100070 | 1 | 1100 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chèuta regionela sula ativateies produtives (I.R.A.P.) | 12.500,00 | 11.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1030109 | 100090 | 1 | 1100 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bèns imuvibli | 191,00 | 149,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>80.000,00</i> | <i>70.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>210.241,00</i> | <i>225.489,00</i> |
| 1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 2030810 | 810 | 3 | 1400 | CONTRIB.PROVINCIA GESTIONE SCUOLA MATERNA | LANDESBEITRAG FÜR DIE FÜHRUNG DER KINDERGÄRTEN | contribut provinziel per mené la scolines | 32.800,00 | 32.800,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 16 | 1400 | Tariffa scuola d'infanzia | Kindergartengebühr | Tarifa per la scolina | 81.000,00 | 90.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---------------------------|---------|----------|-----------------|-----------|---|--|---|--|--|
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 99 | 1400 | Altre entrate (pasti insegnanti scuola materna) | Andere Einnahmen (Mittagessen Kindergärtnerinnen) | Autra entredes (marëndes maestres de scolina) | 5.500,00 | 7.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 15 | 1400 | Rimborso dei comuni limitrofi delle spese per i bambini non residenti che frequentano le scuole materne del Comune di Ortisei | Rückerstattung der angrenzenden Gemeinden der Ausgaben für die nicht ansässigen Kinder, die den Kindergarten der Gemeinde St.Ulrich besuchen | Retuda di chemuns de sèida dla spëises per mutons nia nciasei che va tla scolina dl Chemun de Urtijëi | 3.500,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040101 | 100010 | 1 | 1400 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - païamënc | 93.500,00 | 102.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040101 | 100010 | 2 | 1400 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 1.000,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040101 | 100010 | 3 | 1400 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 28.000,00 | 29.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040101 | 100010 | 4 | 1400 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - païamënt per miscions y retudes | 100,00 | 100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040101 | 100010 | 5 | 1400 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 2.500,00 | 2.800,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040101 | 100010 | 99 | 1400 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 200,00 | 300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040102 | 100020 | 2 | 1400 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 20.000,00 | 20.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040102 | 100020 | 3 | 1400 | Beni mobili e attrezzature | Möbel u. Einrichtungsgegenstände | Bëns muvibli y njinies | 11.000,00 | 9.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040102 | 100020 | 4 | 1400 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 20.000,00 | 22.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040102 | 100020 | 7 | 1400 | Vestiaro | Bekleidung | Furnimënt | 1.500,00 | 1.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040102 | 100020 | 20 | 1400 | Acquisto materiale didattico | Ankauf von Lehrmitteln | Cumpré material didatich | 12.600,00 | 12.600,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040102 | 100020 | 22 | 1400 | Generi alimentari per la refezione | Lebensmittel für Ausspeisung | Maiadives per la refezion | 58.000,00 | 59.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 1 | 1400 | Telefono | Telefon | Telefon | 2.200,00 | 2.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 2 | 1400 | Energia elettrica | Strom | Strom | 14.500,00 | 15.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|--|---|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 3 | 1400 | Acqua | Wasser | Ega | 1.500,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 4 | 1400 | Appalto servizio pulizia locali | Vergabe des Reinigungsdienstes | Sëurandata dl servisc de netijia | 13.000,00 | 13.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 5 | 1400 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 737,00 | 737,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 6 | 1400 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 2.800,00 | 2.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040103 | 100030 | 99 | 1400 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 3.200,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040105 | 100050 | 61 | 1400 | Rimborso al Comune di Castelrotto delle spese per i bambini residenti nel Comune di Ortisei che frequentano scuole materne del Comune di Castelrotto | Rückerstattung an die Gemeinde Kastelruth der Ausgaben für die in der Gemeinde St.Ulrich ansässigen Kinder, die Kindergärten der Gemeinde Kastelruth besuchen | Retuda al Chemun da Ciastel dla spëises per chindri nciasei tl Chemun de Urtijëi che va te scolines dl Chemun da Ciastel | 25.000,00 | 25.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040106 | 100060 | 99 | 1400 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mpräsc' | 111.554,00 | 106.132,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040107 | 100070 | 1 | 1400 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 9.500,00 | 9.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040109 | 100090 | 1 | 1400 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 3.323,00 | 2.574,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040109 | 100090 | 2 | 1400 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 3.066,00 | 3.095,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>122.800,00</i> | <i>133.300,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>438.780,00</i> | <i>441.538,00</i> |
| 1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---------------------------|---------|----------|----------|--------|--|---|---|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 6 | 1500 | Concorso spese per pubblica istruzione (Comuni di Castelrotto, Laion, ...) | Spesenbeiträge für öffentl. Unterricht (Gemeinden Kastelruth, Lajen, ...) | Cuntribuzion tla speises per l'istruzion publica (Chemuns de Ciastel, Laion, ...) | 42.000,00 | 38.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 8 | 1500 | Rimborso spese per riscaldamento della palestra presso scuola elementare | Heizungskostenrueckerstattung fuer die Turnhalle bei der Volksschule | Retuda dla speises per sciaudé la palestra pra la scola elementera | 21.000,00 | 20.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040201 | 100010 | 1 | 1500 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 6.800,00 | 7.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040201 | 100010 | 3 | 1500 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040202 | 100020 | 2 | 1500 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 50.000,00 | 50.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040202 | 100020 | 4 | 1500 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 15.000,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040502 | 100020 | 50 | 1500 | Spese per la festa degli alberi | Ausgaben fuer das Baumfest | Speises per la festa di lens | 1.300,00 | 1.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040202 | 100020 | 99 | 1500 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040203 | 100030 | 2 | 1500 | Energia elettrica | Strom | Strom | 7.600,00 | 8.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040203 | 100030 | 3 | 1500 | Acqua | Wasser | Ega | 2.300,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040203 | 100030 | 5 | 1500 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 737,00 | 737,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040203 | 100030 | 6 | 1500 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 6.000,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040205 | 100050 | 33 | 1500 | Contributo direzioni didattiche scuole elementari | Beiträge an Grundschuldirektionen | Cuntribut ala direzion didatica dla scola elementèra | 20.000,00 | 20.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|---|--|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1040205 | 100050 | 90 | 1500 | scuola elementare - detrazione dalla quota pro capite delle spese assunte dalla Provincia: pulizia e personale ausiliario | Grundschule - Abzug von der Pro-Kopf-Quote der vom Land übernommenen Ausgaben: Reinigung und Hilfspersonal | scola elementera - detrazion dala cuota pro capite dla speises seuranteutes dala Provinzia: netijia y personal ausilièr | 103.380,00 | 105.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040206 | 100060 | 99 | 1500 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mprësc' | 5.061,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040207 | 100070 | 1 | 1500 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 700,00 | 700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040209 | 100090 | 1 | 1500 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 3.581,00 | 1.610,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040209 | 100090 | 2 | 1500 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 12.911,00 | 13.374,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>63.000,00</i> | <i>58.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>238.370,00</i> | <i>231.221,00</i> |
| 1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1040301 | 100010 | 1 | 1600 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 2.500,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040301 | 100010 | 3 | 1600 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'amministrazion | 750,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040302 | 100020 | 2 | 1600 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 21.000,00 | 21.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040302 | 100020 | 4 | 1600 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 9.000,00 | 10.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|--|---|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1040303 | 100030 | 1 | 1600 | Telefono | Telefon | Telefon | 2.000,00 | 1.800,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040303 | 100030 | 2 | 1600 | Energia elettrica | Strom | Strom | 5.500,00 | 5.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040303 | 100030 | 3 | 1600 | Acqua | Wasser | Ega | 1.200,00 | 600,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040303 | 100030 | 5 | 1600 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 670,00 | 670,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040303 | 100030 | 6 | 1600 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 6.000,00 | 3.100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040305 | 100050 | 71 | 1600 | CONTRIBUTO DIREZIONI DIDATTICHE SCUOLE MEDIE | BEITRAG AN DIE SCHULDIREKTIONEN DER MITTELSCHULEN | CUNTRIBUT ALA DIREZIONS DIDATIGHES DLA SCOLES MESANES | 9.500,00 | 9.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040307 | 100070 | 1 | 1600 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 200,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040309 | 100090 | 1 | 1600 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 2.320,00 | 2.045,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1040309 | 100090 | 2 | 1600 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 4.021,00 | 4.182,00 |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 64.661,00 | 58.897,00 |
| | | | | | | | | | |
| 1800 MENSA SCOLASTICA / SCHULAUSSPEISUNG / MENSA SCOLASTIGA | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 5 | 1800 | Contributo provinciale per la refezione scolastica | Landesbeitrag für die Schulausspeisung | Cuntribut provinziel per la mensa scolastica | 24.200,00 | 39.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 17 | 1800 | Tariffa per la refezione scolastica | Schulausspeisungsgebühr | Tariffa per la refezion scolastica | 31.000,00 | 39.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|---|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1040503 | 100030 | 99 | 1800 | Prestazione di servizi diversi (vedi in parte anche Centro di costo scuola materna) | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 60.000,00 | 70.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 55.200,00 | 78.000,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 60.000,00 | 70.000,00 |
| 2000 BIBLIOTECA/MUSEO / BIBLIOTHEK/MUSEEN / BIBLIOTECHE/MUSEUMS | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1050105 | 100050 | 4 | 2000 | Contributo straord. al Museo de Gherdëina (UT) | Ausserord. Beitrag ans Museum de Gherdëina (UT) | Cuntribut straord. al Museum de Gherdëina (UT) | ,00 | 2.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050105 | 100050 | 23 | 2000 | Contrib. biblioteche scolastiche e popolari | Beiträge für Schul- u. Volksbibliotheken | Cuntribuca ala biblioteches de scola y populéres | 34.000,00 | 34.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050105 | 100050 | 42 | 2000 | Contrib. musei e pinacoteche | Beiträge für Museen u. Pinakotheken | Cuntribuc a museums y pinacoteches | 5.290,00 | 5.290,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050105 | 100050 | 56 | 2000 | Trasferimento a copertura disavanzo di gestione biblioteca pubblica (UT) | Zuweisung zur Deckung des Verwaltungsabganges der oeffentl. Bibliothek (UT) | Curida dl defizit de meneda dla biblioteca publica (UT) | 20.751,00 | 20.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 60.041,00 | 61.790,00 |
| 2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamto / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|---------------------------|---------|----------|-----------------|-----------|--|--|---|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 7 | 2100 | CONTRIB.PROVINCIA PER IL COMITATO PER LA PROMOZIONE CULTURALE (parte spesa CC cultura, cap. 100050/54) | LANDESBEITRAG FÜR DEN BILDUNGSAUSSCHUSS | Cuntribut provinziel per l cumite de furmazion culturela | 13.814,00 | 13.814,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 7 | 2100 | Proventi per l'affitto di sale comunali | Einkünfte für die Miete von Gemeindesäle | Entredes per l fit de sales de chemun | 6.000,00 | 6.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 10 | 2100 | Concorso spese per riscaldamento ed elettricità casa di cultura Luis Trenker | Spesenbeitrag fuer Heizung und Strom des Kulturhauses Luis Trenker | Cuntribuzion per sciaudament y strom dla cësa de cultura Luis Trenker | 10.000,00 | 12.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 13 | 2100 | Rimborso spese per scuola di musica | Speserückersatz für Musikschule | Retuda de speises per scola de mujiga | 4.100,00 | 4.100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050201 | 100010 | 1 | 2100 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 27.000,00 | 29.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050201 | 100010 | 2 | 2100 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050201 | 100010 | 3 | 2100 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 8.000,00 | 8.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050201 | 100010 | 5 | 2100 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 800,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050202 | 100020 | 2 | 2100 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 18.000,00 | 17.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050202 | 100020 | 3 | 2100 | Beni mobili e attrezzature | Möbel u. Einrichtungsgegenstände | Bëns movibli y njinies | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050202 | 100020 | 4 | 2100 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 19.000,00 | 18.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050202 | 100020 | 99 | 2100 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 5.500,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050203 | 100030 | 1 | 2100 | Telefono | Telefon | Telefon | 1.500,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050203 | 100030 | 2 | 2100 | Energia elettrica | Strom | Strom | 30.000,00 | 30.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050203 | 100030 | 3 | 2100 | Acqua | Wasser | Ega | 3.000,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050203 | 100030 | 5 | 2100 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzas | 2.123,00 | 1.553,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|-----------------|---------|----------|-----------------|-----------|--|---|--|--|--|
| AUSGABE / SPESA | 1050203 | 100030 | 6 | 2100 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 3.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050203 | 100030 | 55 | 2100 | Spese per mostre, esposizioni e rappresentazioni culturali (UT) | Ausgaben für kulturelle Ausstellungen und Vorführungen (UT) | Spëises per mostres y rapresentazions cultureles (UT) | 3.200,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050204 | 100040 | 99 | 2100 | Fitti passivi diversi | Verschiedene Mieten | Fic passifs desv. | 6.900,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050205 | 100050 | 25 | 2100 | Contributi per le attività culturali | Beiträge für kulturelle Tätigkeiten | Cuntribuc per la ativiteies cultureles | 17.900,00 | 17.900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050205 | 100050 | 54 | 2100 | Contributo al Comitato per la promozione culturale (in parte entrata cap. 225/7) | Beitrag an den Bildungsausschuss | Cuntribut al Cumité per la promozion culturela | 20.721,00 | 20.721,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050205 | 100050 | 72 | 2100 | Contributo per settimane musicali gardenesi | Beitrag fuer Grödner Konzertwochen | Cuntribut per Enes de Mujiga de Gherdeina | 5.200,00 | 5.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050205 | 100050 | 73 | 2100 | Contributi ai complessi musicali | Beitraege an musikalische Vereinigungen | Cuntribuc a lies de mujiga. | 2.980,00 | 2.980,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050205 | 100050 | 74 | 2100 | Contributo al coro parrocchiale | Beitrag an den Kirchenchor | Cuntribut al cor de dljeja | 1.690,00 | 1.690,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050205 | 100050 | 76 | 2100 | Concorso spese per corsi musicali | Spesenbeitrag fuer die Musikkurse | Cuntribut de speisa per cursc de mujiga | 7.500,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050207 | 100070 | 1 | 2100 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 2.700,00 | 2.700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050209 | 100090 | 1 | 2100 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 19.022,00 | 21.111,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1050209 | 100090 | 2 | 2100 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 28.534,00 | 29.038,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>33.914,00</i> | <i>35.914,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>237.270,00</i> | <i>222.893,00</i> |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|--|--|--|--|---|
| 2300 e 2400 SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TËMP LIEDE | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 8 | 2300 | Fitto per la pista di ghiaccio Setil | Miete für die Eisfläche Setil | Fit per la plaza dla dlacia Setil | 2.400,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060202 | 100020 | 2 | 2300 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060202 | 100020 | 4 | 2300 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 10.000,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060302 | 100020 | 99 | 2400 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 5.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060203 | 100030 | 2 | 2300 | Energia elettrica | Strom | Strom | 4.500,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060203 | 100030 | 5 | 2300 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 36,00 | 36,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060303 | 100030 | 99 | 2400 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 2.000,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 10 | 2400 | Contributo per la manifestazione di pattinaggio artistico Gardena Spring Trophy (UT) | Beitrag für die Eiskunstlaufveranstaltung Gardena Spring Trophy (UT) | Cuntribut per la manifestazion de jadiné artistic Gardena Spring Trophy (UT) | 1.430,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 20 | 2400 | Contributo straord. al Club Lueses Gherdëina (UT) | Ausserord. Beitrag an den Club Lueses Gherdëina (UT) | Cuntribut straord. al Club Lueses Gherdëina (UT) | 1.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 22 | 2400 | Contrib. attività sportive | Beiträge für sportliche Tätigkeiten | Cuntrib. per ativateies sportives | 27.405,00 | 27.405,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 62 | 2400 | Contributo straord. allo Sci Club Gardena (UT) | Ausserord. Beitrag an den Ski Club Gröden (UT) | Cuntribut straord. al Ski Club Gherdëina (UT) | 2.181,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 63 | 2400 | Contributo straord. per manifestazione di arrampicata sportiva (UT) | Ausserord. Beitrag für Sportkletterveranstaltung (UT) | Cuntribut straord. per manifestazion de arpizada sportiva (UT) | 1.000,00 | ,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|--|---------|----------|-----------------|-----------|---|--|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1060206 | 100060 | 99 | 2300 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mpräsc' | 34.708,00 | 31.713,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060209 | 100090 | 1 | 2300 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 2.795,00 | 2.684,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060209 | 100090 | 2 | 2300 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 5.650,00 | 5.283,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>2.400,00</i> | <i>2.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>99.705,00</i> | <i>97.121,00</i> |
| 2500 e 2600 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 15 | 2500 | Partecipazione alle tariffe per servizio skibus | Beteiligung am Tarif für den Skibusdienst | Partecipazion ala tarifa per l servisc skibus | 19.000,00 | 19.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070103 | 100030 | 99 | 2500 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 6.000,00 | 6.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 3 | 2600 | Contributo straord. per la manifestazione X-Mas on Ice (UT) | Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung X-Mas on Ice (UT) | Cuntribut straord. per la manifestazion X-Mas on Ice (UT) | 921,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 12 | 2600 | Contributo straord. per l'organizzazione della giornata riservata ai ciclisti (chiusura dei passi al traffico) (UT) | Ausserord. Beitrag für die Veranstaltung des Radltag (Schliessung der Passstrassen für den motorisierten Verkehr) (UT) | Cuntribut straord. per meter a ji l di dla rodes (zaré i pasc ai auti) (UT) | 4.381,00 | 4.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 16 | 2600 | Contributo straord. per Gardena Ciasp (Ciaspolada) (UT) | Ausserord. Beitrag für Gröden Ciasp (Ciaspolada) (UT) | Cuntribut straord. per Gherdëina Ciasp (Ciaspolada) (UT) | 384,00 | ,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|-----------------|---------|----------|-----------------|-----------|--|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 17 | 2600 | Contributo strarod. per Gardena Extrem Marathon (corsa in montagna) (UT) | Ausserord. Beitrag für Gröden Extrem Marathon (Berglauf) (UT) | Cuntribut straord. per Gherdeina Extrem Marathon (sauté) (UT) | 1.112,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 18 | 2600 | Contributo per la gara di sci Gardenissima (UT) | Beitrag für das Skirennen Gardenissima (UT) | Cuntribut per la garejada de ski Gardenissima (UT) | 1.544,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070105 | 100050 | 26 | 2500 | Contributo Associazione turistica (vedi turismo + smalt.rifiuti) | Beitrag Tourismusverein (siehe Tourismus + Müllentsorgung) | Cuntribut Assoziazion turistica (cela turism + refudam) | 43.000,00 | 44.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 28 | 2600 | Contributo straord. per World Star Ski Event, Tiguan pro jump e Ski Cross (UT) | Ausserord. Beitrag für World Star Ski Event, Tiguan pro jump und Ski Cross (UT) | Cuntribut straord. per World Star Ski Event, Tiguan pro jump y Ski Cross (UT) | 6.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 30 | 2600 | Contributo straord. per Valgardena Starbike e Sellaronda Ultra Marathon (UT) | Ausserord. Beitrag für Valgardena Starbike und Sellaronda Ultra Marathon (UT) | Cuntribut straord. per Valgardena Starbike y Sellaronda Ultra Marathon (UT) | 4.004,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1060305 | 100050 | 32 | 2600 | Contributo straord. per trasmissione televisiva di musica popolare (Ladiner, Belsy) (UT) | Ausserord. Beitrag für Volksmusiksendung (Ladiner, Belsy) (UT) | Cuntributo straord. per trasmiscion televisiva de mujiga populèra (Ladiner, Belsy) (UT) | 1.793,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 45 | 2600 | Contributo arretrato per gare di discesa libera di coppa del mondo (UT) | Rückständiger Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen (UT) | Cuntribut da paië dò per garejedes de schi de copa dl mond (UT) | 16.062,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 58 | 2600 | Contributo straord. all'Associazione turistica per la festa di carnevale (UT) | Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein für das Faschingsfest (UT) | Cuntribut straord. ala Lia per l turism per la festa de carnesciá (UT) | 3.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 68 | 2600 | Contributo straord. all'Associazione turistica per sculture in ghiaccio (UT) | Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein für Eisskulpturen (UT) | Cuntribut straord. al'Asoziazion per l turism per scultures de dlacia (UT) | 5.460,00 | ,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|---|---|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 77 | 2600 | Contributo per torneo femminile internazionale di tennis Val Gardena (UT) | Beitrag für internationales Damentennisturnier Gröden (UT) | Cuntribut per turnoi dl'ëiles internaziunel de tennis Gherdeina (UT) | 8.265,00 | 8.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 78 | 2600 | Contributo per gare di discesa libera di coppa del mondo | Beitrag für Weltcupabfahrtsrennen | Cuntribut per garejedes de schi de coppa dl mond | 37.643,00 | 38.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070105 | 100050 | 79 | 2500 | Concorso spese per servizi locali scibus | Spesenbeitrag fuer oertliche Skibusdienste | Cuntribuzion per servijes de skibus tl luech | 78.000,00 | 81.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 80 | 2600 | Contributo straord. alla Associazione turistica (UT) | Ausserord. Beitrag an den Tourismusverein (UT) | Cuntribut straord. ala Lia per l turism (UT) | 8.910,00 | 8.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 81 | 2600 | Contributo ordinario alle associazini alpine | Ordentlicher Beitrag an die Alpenvereine | Cuntribut ordinar ala lies da mont | 2.227,00 | 2.227,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 82 | 2600 | Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena (UT) | Ausserord. Beitrag an den Alpenverein Gröden (UT) | Cuntribut straord. ala Lia da Mont de Gherdeina (UT) | 2.689,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1070205 | 100050 | 96 | 2600 | Contributo straord. per manifestazione di atletica (UT) | Ausserord. Beitrag für Athletikveranstaltung (UT) | Cuntribut straord. per manifestazion de atletica (UT) | 500,00 | ,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>19.000,00</i> | <i>19.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somma spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>231.895,00</i> | <i>192.027,00</i> |
| 2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 8 | 2700 | CONTRIB.PROVINCIA PER MANUTENZIONE RETE VIARIA RURALE (L.P.50/88) | LANDESBEITRAG FÜR DIE ERHALTUNG DES LÄNDLICHEN STRASSENNETZES | Cuntribut provinziel per manteni la stredes ora l luech (L.P. 50/88) | 4.500,00 | 4.500,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---------------------------|---------|----------|----------|--------|---|--|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 9 | 2700 | Canone annuo d'affitto per i parcheggi pubblici | Jährlicher Mietzins für die Vermietung der öffentlichen Parkplätze | Fit anuel per la plazes publiques da lascé auti | 13.700,00 | 14.600,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1590 | 2 | 2700 | CANONE PER L'OCCUPAZIONE DI SPAZI ED AREE PUBBLICHE: parcheggi zone blu | GEBÜHR FÜR DIE BESETZUNG ÖFFENTLICHER PLÄTZE UND FLÄCHEN: Parkplätze blaue Zonen | CHEUTA PER L ADURVÉ GRUND PUBLICH: plazes da parché zones brumes | 72.000,00 | 72.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 16 | 2700 | Rimborso spese per la manutenzione del ponte Setil | Spesenrückerstattung für die Instandhaltung der Setilbrücke | Retuda de spëisa per la manutencion dl puent Setil | 1.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 1 | 2700 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - païamënc | 140.000,00 | 143.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 2 | 2700 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 8.000,00 | 9.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 3 | 2700 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 44.000,00 | 44.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 4 | 2700 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - païamënt per miscions y retudes | 500,00 | 700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 5 | 2700 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 4.000,00 | 5.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 28 | 2700 | Servizio di reperibilità | Bereitschaftsdienst | Servisc de vester njinie | 14.000,00 | 16.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 32 | 2700 | Buoni pasti ai dipendenti | Essensgutscheine an die Bediensteten | bonns per l maië per i dependënc | 300,00 | 300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080101 | 100010 | 99 | 2700 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 200,00 | 400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 2 | 2700 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 5.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 3 | 2700 | Beni mobili e attrezzature | Möbel u. Einrichtungsgegenstände | Bëns muvibli y njinie | 17.500,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 4 | 2700 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuivibli e enjnie | 3.400,00 | 3.400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 5 | 2700 | Carburante autotrazione | Treibstoff | Gasuele | 12.500,00 | 14.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|-----------------|---------|----------|----------|--------|--|---|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 6 | 2700 | Manutenzione ordinaria veicoli | Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge | Mantenimënt normal di auti | 23.000,00 | 26.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 7 | 2700 | Vestiarario | Bekleidung | Furnimënt | 3.500,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 25 | 2700 | Segnaletica stradale | Strassenbeschilderung | Seniai de streda | 36.000,00 | 36.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 26 | 2700 | Spese sgombero neve | Ausgaben für den Schneeräumungsdienst | Spëises per rumé la nëif | 26.000,00 | 26.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 30 | 2700 | Manutenzione ordinaria di strade interne e piazze | Ordentliche Instandhaltung der Straßen und Plätze | Manut. ord. dla stredes y plazes | 43.500,00 | 41.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 32 | 2700 | Lavori di asfaltatura | Asphaltierungen | Lëures de asfaltatura | 50.000,00 | 50.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 51 | 2700 | Spese per parcheggi pubblici a tariffa | Ausgaben für öffentliche gebührenpflichtige Parkplätze | Spëises per parcs publics a paiamënt | 6.000,00 | 6.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 52 | 2700 | Spese per parcheggi pubblici per l'acquietamento del traffico (zone blu) | Ausgaben für öffentl. Parkplätze zur Verkehrsverminderung (blaue Zonen) | Speises per la plazes publichs da lascé auti per smendrì l trafich (raions brumes) | 5.500,00 | 5.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080102 | 100020 | 99 | 2700 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 2.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080103 | 100030 | 1 | 2700 | Telefono | Telefon | Telefon | 2.400,00 | 2.400,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080103 | 100030 | 2 | 2700 | Energia elettrica | Strom | Strom | 3.000,00 | 3.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080103 | 100030 | 3 | 2700 | Acqua | Wasser | Ega | 5.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080103 | 100030 | 5 | 2700 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 8.419,00 | 8.419,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080103 | 100030 | 25 | 2700 | Appalto serv. sgombero neve | Vergabe des Schneeräumungsdienstes | Sëurandata dl servisc de rumeda dla nëif | 19.000,00 | 19.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080103 | 100030 | 99 | 2700 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 3.000,00 | 3.600,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080104 | 100040 | 2 | 2700 | Utilizzo di beni di terzi | Verwendung von Gütern Dritter | Adurvé bëns de de tèrc | 4.000,00 | 4.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080104 | 100040 | 98 | 2700 | viabilita' #FITTI PASSIVI DIVERSI (La Curta) | Straßenwesen #VERSCHIEDENE MIETEN (La Curta) | stredes y trettoires #fité da autri (La Curta) | 51.000,00 | 53.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080104 | 100040 | 99 | 2700 | Fitti passivi diversi | Verschiedene Mieten | Fic passifs desv. | 15,00 | 15,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|--|---------|----------|-----------------|-----------|--|---|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1080105 | 100050 | 99 | 2700 | Trasferimenti e contributi diversi (UT) | Verschiedene Zuweisungen und Beiträge (UT) | Trasferimënc y cuntribuc desvalives (UT) | 3.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080106 | 100060 | 99 | 2700 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mpräsc' | 209.040,00 | 192.813,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080107 | 100070 | 1 | 2700 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 14.600,00 | 14.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080109 | 100090 | 1 | 2700 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 18.853,00 | 17.467,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080109 | 100090 | 2 | 2700 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 73.039,00 | 77.809,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>91.200,00</i> | <i>91.100,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>859.266,00</i> | <i>854.123,00</i> |
| 2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1080202 | 100020 | 4 | 2800 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 15.000,00 | 15.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080203 | 100030 | 2 | 2800 | Energia elettrica | Strom | Strom | 60.000,00 | 61.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1080203 | 100030 | 7 | 2800 | Appalto serv. manutenzione ordinaria | Vergabe für ordentliche Instandhaltung | Sëurandata dla manutenz. ord. | 10.800,00 | 15.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>0,00</i> | <i>0,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>85.800,00</i> | <i>91.500,00</i> |

| LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES | | | | | | | | | |
|--|---------|----------|---------------|-----------|--------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|--|--|
| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | arti- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
| 2900 TRASPORTI / TRANSPORTE / TRASPORC | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1080303 | 100030 | 60 | 2900 | GARDENA NIGHT BUS | GARDENA NIGHT BUS | GARDENA NIGHT BUS | 15.000,00 | 15.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 15.000,00 | 15.000,00 |
| 3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1090206 | 100060 | 99 | 3100 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mpräsc' | 22.046,00 | 17.420,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 22.046,00 | 17.420,00 |
| 3200 VIGILI FUOCO/PROTEZ.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/PRUT.ZEVILA | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1090302 | 100020 | 2 | 3200 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 2.500,00 | 2.500,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|--|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1090302 | 100020 | 4 | 3200 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 1.500,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090303 | 100030 | 5 | 3200 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 444,00 | 444,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090303 | 100030 | 1 | 3200 | Telefono | Telefon | Telefon | 1.500,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090303 | 100030 | 6 | 3200 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090303 | 100030 | 3 | 3200 | Acqua | Wasser | Ega | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090303 | 100030 | 99 | 3200 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090305 | 100050 | 24 | 3200 | Contrib. Corpo Vigili del Fuoco Volontario | Beitrag an die Freiwillige Feuerwehr | Cuntribut ai Destudafuech | 7.040,00 | 7.040,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090305 | 100050 | 99 | 3200 | Trasferimenti e contributi diversi (UT) | Verschiedene Zuweisungen und Beiträge (UT) | Trasferimënc y cuntribuc desvalives (UT) | 4.370,00 | 4.370,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090309 | 100090 | 2 | 3200 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 2.643,00 | 2.643,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 21.997,00 | 21.997,00 |
| 3300 ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 18 | 3300 | Tariffa acqua potabile | Trinkwassergebühr | Tarifa dal ega da bever | 133.600,00 | 158.771,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 4 | 3300 | Concorso spese per lavori straord.acquedotto | Beteiligung ausserord.Ausgaben fuer Wasserleitung | Retuda de speises straord.per cundota dal'ega | 4.300,00 | 4.100,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090401 | 100010 | 1 | 3300 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 52.000,00 | 56.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | arti- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|-----------------|---------|----------|---------------|-----------|--|--|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1090401 | 100010 | 2 | 3300 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 5.000,00 | 5.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090401 | 100010 | 3 | 3300 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'amministrazion | 12.800,00 | 16.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090401 | 100010 | 4 | 3300 | Personal - indennità di missione e rimborsi | Personal - Reisekosten u. Taggelder | Personal - païamënt per miscions y retudes | 200,00 | 200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090401 | 100010 | 5 | 3300 | Personale - Laborfond | Personal - Laborfond | Personal - Laborfond | 700,00 | 900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090401 | 100010 | 99 | 3300 | Corsi di aggiornamento e spese diverse | Lehrgänge u. sonstige Ausgaben | Cursc de ajurnamënt y spëises desvalives | 100,00 | 200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 4 | 3300 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 25.000,00 | 25.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 5 | 3300 | Carburante autotrazione | Treibstoff | Gasuele | 1.000,00 | 900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 6 | 3300 | Manutenzione ordinaria veicoli | Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge | Mantenimënt normal di auti | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 7 | 3300 | Vestiaro | Bekleidung | Furnimënt | 250,00 | 250,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 33 | 3300 | Acquisto di contatori d'acqua | Ankauf von Wasserzählern | Cumpré cuntadëures dal'ega | 5.000,00 | 2.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090403 | 100030 | 1 | 3300 | Telefono | Telefon | Telefon | 600,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090403 | 100030 | 5 | 3300 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzas | 600,00 | 380,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090406 | 100060 | 99 | 3300 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mprësc' | 100.095,00 | 48.285,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090407 | 100070 | 1 | 3300 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 5.500,00 | 5.600,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090407 | 100070 | 99 | 3300 | Imposte e tasse diverse a carico dell'ente | Verschiedene Steuern und Gebühren zu Lasten der Verwaltung | Chëutes desvalives a cëria dl'ënt | 712,00 | 670,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090409 | 100090 | 2 | 3300 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 5.828,00 | 6.099,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>137.900,00</i> | <i>162.871,00</i> |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|--|--|---|--|---|
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>216.385,00</i> | <i>168.984,00</i> |
| | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| 3400 FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 19 | 3400 | Tariffa servizio fognatura e depurazione acque | Gebühr für den Kanalisierungs- und Abwasserklärungsdienst | Tarifa per l servisc dl eghes pazies y per la depurazion dl eghes | 415.200,00 | 446.482,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 8 | 3400 | Manut. ord. immobili e attrezzature - servizio fognatura | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände - Abwasserdienst | Manten. ord. imuvibli e enjinies - servisc de eghes pazies | 18.000,00 | 23.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 9 | 3400 | Carburante autotrazione - servizio fognatura | Treibstoff - Abwasserdienst | Gasuele - servisc de eghes pazies | 1.000,00 | 900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 10 | 3400 | Manutenzione ordinaria veicoli - servizio fognatura | Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge - Abwasserdienst | Mantenimënt normal di auti | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090402 | 100020 | 11 | 3400 | Vestiario - servizio fognatura | Bekleidung - Abwasserdienst | Guant - servisc eghes pazies | ,00 | 250,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090403 | 100030 | 2 | 3400 | Energia elettrica | Strom | Strom | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090403 | 100030 | 12 | 3400 | Assicurazione - servizio fognatura | Versicherungen - Abwasserdienst | Seguranzes - servisc eghes pazies | ,00 | 380,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090403 | 100030 | 13 | 3400 | Telefono - servizio fognatura | Telefon - Abwasserdienst | Telefon - servisc eghes pazies | ,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090403 | 100030 | 64 | 3400 | APPALTO SERVIZIO DEPURAZIONE ACQUE | VERGABE DES WASSERKLÄRUNGSDIENSTES | APALT PER SARENÉ L'EGHES PAZIES | 266.000,00 | 295.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090405 | 100050 | 35 | 3400 | Contributo spese provinciali impianti depurativi | Spesenbeitrag an das Land für Kläranlagen (L.G. Nr. 5/95) | Cuntribut per la spëises provinzieles per sarenées | 79.000,00 | 61.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|--|---------|----------|-----------------|-----------|---|--|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1090405 | 100050 | 40 | 3400 | Concorso spese Consorzio smaltimento acque | Ausgabenbeteiligung am Abwasserverband | Cuncors ala spëises dl Cunsorz d'eghes pazies | 4.000,00 | 4.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090405 | 100050 | 99 | 3400 | Trasferimenti e contributi diversi (UT) | Verschiedene Zuweisungen und Beiträge (UT) | Trasferimënc y cuntribuc desvalives (UT) | 1.500,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090406 | 100060 | 99 | 3400 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mprësc' | 100.095,00 | 43.788,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090409 | 100090 | 3 | 3400 | Ammortamento beni immobili - servizio fognatura | Abschreibung von unbeweglichen Gütern - Abwasserdienst | Amurtamënt bëns imuvibli - servisc eghes pazies | 5.828,00 | 8.273,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>415.200,00</i> | <i>446.482,00</i> |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>477.423,00</i> | <i>439.091,00</i> |
| 3500 SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 20 | 3500 | Tariffa gestione rifiuti | Abfallbewirtschaftungsgebü hr | Tarifa per la gestion dl refudam | 612.000,00 | 616.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 5 | 3500 | Rimborso spese acquisto contenitori rifiuti solidi urbani | Rückersatz Spesen Ankauf Hausmüllbehälter | Retuda dla speises per cumpre'containeri per l refudam de cesa | 4.000,00 | 4.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090501 | 100010 | 1 | 3500 | Personale - retribuzioni | Personal - Entlohnung | Personal - paiamënc | 27.000,00 | 28.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090501 | 100010 | 2 | 3500 | Personale - straordinari | Personal - Überstunden | Personal - lëur ora d'ëura | 1.700,00 | 1.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090501 | 100010 | 3 | 3500 | Personale - contributi a carico ente | Personal - Abgaben zulasten der Verwaltung | Personal - cuntribuc a cëria dl'aministrazion | 8.000,00 | 8.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090502 | 100020 | 5 | 3500 | Carburante autotrazione | Treibstoff | Gasuele | 4.000,00 | 4.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090502 | 100020 | 6 | 3500 | Manutenzione ordinaria veicoli | Ordentl. Instandhaltung der Kraftfahrzeuge | Mantenimënt normal di auti | 5.000,00 | 5.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|-----------------|---------|----------|----------|--------|--|--|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1090502 | 100020 | 99 | 3500 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 42.640,00 | 17.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 1 | 3500 | Telefono | Telefon | Telefon | 500,00 | 300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 5 | 3500 | Assicurazione | Versicherungen | Seguranzes | 600,00 | 293,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 24 | 3500 | Appalto serv. raccolta e trasporto rifiuti urbani | Vergabe Müllabfuhrdienst | Sëurandata dl servisc de mené demez l refudam | 164.000,00 | 175.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 62 | 3500 | Concorso spese raccolta e trasporto rifiuti tossici | Spesenbeteiligung fuer Sammlung und Transport von Schadstoffen | Cuntribuzion speises per abineda y trasport refudam da tuesse | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 65 | 3500 | SMALTIMENTO RIFIUTI URBANI | ENTSORGUNG HAUSMÜLL | Smaltimënt dl refudam | 174.200,00 | 191.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 66 | 3500 | Raccolta e smaltimento rifiuti biologici | Biomüllsammlung- und entsorgung | Tò ite y mené demez refudam biologich | 60.000,00 | 70.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090503 | 100030 | 99 | 3500 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 8.000,00 | 9.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090505 | 100050 | 34 | 3500 | Contributo per il finanziamento del piano provinciale della gestione rifiuti (L.P. 25/09/2006, n. 4) | Spesenbeitrag für die Finanzierung des Abfallwirtschaftsplanes des Landes (L.G. 25/09/2006, Nr. 4) | Cuntribut per l finanziamënt tl plan pruvinziel de gestion dl refudam (L.P. 25.09.2006 n. 4) | 45.218,00 | 43.081,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090505 | 100050 | 39 | 3500 | Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per raccolta rifiuti | Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für den Müllabfuhrdienst | Cuncors ala spëises aministratives dl Cunsorz interchem. per l'abineda dl refudam | 3.264,00 | 3.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090507 | 100070 | 1 | 3500 | Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.) | Wertschöpfungssteuer | Chëuta regionela sula ativiteies produtives (I.R.A.P.) | 2.200,00 | 2.500,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | <i>616.000,00</i> | <i>620.000,00</i> |
| | | | | | | <i>somma spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | <i>547.322,00</i> | <i>560.174,00</i> |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|--|---|--|--|---|
| 3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCHS Y VËRT (compresi parchi giochi) | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1090602 | 100020 | 4 | 3600 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 10.000,00 | 11.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090604 | 100040 | 99 | 3600 | Fitti passivi diversi | Verschiedene Mieten | Fic passifs desv. | 910,00 | 940,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1090609 | 100090 | 1 | 3600 | Ammortamento beni mobili | Abschreibung von beweglichen Gütern | Amurtamënt de bëns imuvibli | 1.670,00 | 1.723,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 12.580,00 | 13.663,00 |
| 3800 INFANZIA / KINDERFÜRSORGE / ASSISTENZA PER PITLI | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 2050830 | 830 | 1 | 3800 | CONTRIBUTO USL PER ESPLETAMENTO DELLA PROFILASSI VACCINALE | BEITRAG DER SANITÄTSEINHEIT FÜR DIE ABWICKLUNG DER IMPFPROPHYLAXE | Cuntribut dl'USL per mëter a ji la profilaxa dla dlavées | 3.500,00 | 3.900,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100103 | 100030 | 51 | 3800 | Servizio Cësa di pitli | Tagesmutterdienst Cësa di pitli | Servisc Cësa di pitli | 6.000,00 | 9.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100103 | 100030 | 99 | 3800 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 1.000,00 | 800,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100105 | 100050 | 2 | 3800 | Contributo per la gestione del servizio Cësa di pitli | Beitrag für die Führung des Dienstes Cësa di pitli | Cuntribut per la gestion dl servisc Cësa di pitli | 16.000,00 | 20.000,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|--|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1100105 | 100050 | 13 | 3800 | Contributo per l'assistenza pomeridiana di scolari elementari e di scuola media | Beitrag für die Nachmittagsbetreuung von Volks- bzw. Mittelschulkindern | Cuntribut per l'assistènza via per l domesdi de sculeies elementèresc y de scola mesana | 2.120,00 | ,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 3.500,00 | 3.900,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 25.120,00 | 29.800,00 |
| 3900 PREVENZIONE/RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3051690 | 1710 | 9 | 3900 | Rimborso spese correnti per la sede distrettuale servizi socio-sanitari (spese CdC 3900 fino cap. 100040/99) | Rueckerstattung der laufenden Ausgaben für den Sprengeldienst | Retuda dla speises curentes per la senta per servijes sozio-saniteres | 50.000,00 | 46.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100202 | 100020 | 2 | 3900 | Riscaldamento | Heizung | Sciaudamënt | 14.000,00 | 15.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100202 | 100020 | 4 | 3900 | Manut. ord. immobili e attrezzature | Ord. Instandhalt. Immobilien u. Einrichtungsgegenstände | Manten. ord. imuvibli e enjinies | 10.000,00 | 10.500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100202 | 100020 | 99 | 3900 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100203 | 100030 | 3 | 3900 | Acqua | Wasser | Ega | 700,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100203 | 100030 | 4 | 3900 | Appalto servizio pulizia locali | Vergabe des Reinigungsdienstes | Sëurandata dl servisc de netijia | 22.000,00 | 22.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100203 | 100030 | 6 | 3900 | Smaltimento rifiuti | Müllentsorgung | Refudam | 500,00 | 500,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100203 | 100030 | 99 | 3900 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 2.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100204 | 100040 | 99 | 3900 | Fitti passivi diversi | Verschiedene Mieten | Fic passifs desv. | 2.500,00 | 2.500,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|---|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1100209 | 100090 | 2 | 3900 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 1.783,00 | 1.783,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 50.000,00 | 46.000,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 54.483,00 | 55.283,00 |
| 4000 CASA DI RIPOSO/CENTRO DI DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CËSA DE PAUSSA/CURA | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1100305 | 100050 | 83 | 4000 | Concorso spese amministrative Consorzio intercom. per casa di riposo e degenza | Verwaltungsausgabenbeteiligung am zwischengemeindlichen Konsortium für das Alters- und Pflegeheim | Cuncors ala spëises amministratives dl Cunsorz interchem. per la cësa de paussa y cura | 21.122,00 | 25.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100306 | 100060 | 99 | 4000 | Interesse ammortamento mutui | Zinsen für Darlehenstilgungen | Fic amurtamënt mpräsc' | 145.150,00 | 135.193,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100308 | 100080 | 11 | 4000 | Trasferimento a copertura della perdita d'esercizio dell'Associazione Casa di riposo Val Gardena (UT) | Zuweisung zur Abdeckung des Verwaltungsverlustes des Vereins Altersheim Gröden (UT) | Trasferimënt a curida dl defizit d'aministrazion dla Lia Cësa de paussa de Gherdëina (UT) | 14.883,00 | ,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 181.155,00 | 160.193,00 |
| 4100 ASSISTENZA / FÛRSORGE / ASSISTËNZA | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | artico- colo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziamento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 |
|---|---------|----------|-----------------|-----------|---|---|---|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1100405 | 100050 | 29 | 4100 | Contributi mantenimento e assistenza bisognosi | Beiträge für den Unterhalt und die Betreuung mittelloser Personen | Cuntribuc mantenimënt y assistënza a chiche á debujën | 105.000,00 | 100.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100405 | 100050 | 44 | 4100 | Contributo Comunità Comprensoriale serv. sociali | Beiträge an die Bezirksgemeinschaft für Sozialdienste | Cuntribuc ala Comunità de raion per servijes soziei | 22.000,00 | 22.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100405 | 100050 | 59 | 4100 | Contributo straordinario ai Neus Jeuni Gherdeina (UT) | Ausserord. Beitrag an die Neus Jeuni Gherdeina (UT) | Cuntribut straord. ai Neus Jeuni Gherdeina (UT) | 3.578,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100405 | 100050 | 84 | 4100 | CONTRIBUTO ALL'ASSOCIAZIONE ALLEANZA PER IL CLIMA - ALTO ADIGE | ZUWEISUNG AN DEN VEREIN KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL | CUNTRIBUT ALA LIA KLIMABÜNDNIS SÜDTIROL | 700,00 | 700,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100405 | 100050 | 85 | 4100 | Contributo ordinario a favore delle organizzazioni giovanili (Neus Jeuni) | Ordentlicher Beitrag für Jugendorganisationen (Neus Jeuni) | Cuntribut ordinar per organizacions dla jeunanza (Neus Jeuni) | 5.740,00 | 5.740,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100405 | 100050 | 99 | 4100 | Trasferimenti e contributi diversi (UT) | Verschiedene Zuweisungen und Beiträge (UT) | Trasferimënc y cuntribuc desvalives (UT) | 12.000,00 | 12.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 149.018,00 | 140.440,00 |
| 4200 CIMITERO / FRIEDHOF / CURTINA | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1100502 | 100020 | 99 | 4200 | Acquisti diversi | Verschiedene Ankäufe | Compres desvalives | 1.000,00 | 1.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1100503 | 100030 | 2 | 4200 | Energia elettrica | Strom | Strom | 1.400,00 | 1.200,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|---|--|--|--|---|
| AUSGABE / SPESA | 1100509 | 100090 | 2 | 4200 | Ammortamento beni immobili | Abschreibung von unbeweglichen Gütern | Amurtamënt bëns imuvibli | 43,00 | 43,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 2.443,00 | 2.243,00 |
| 4400 MERCATO / MÄRKTE / MARCEI | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3011005 | 1005 | 1 | 4400 | Tariffa mercati | Gebühr für die Märkte | Tarifa per i marcei | 15.000,00 | 15.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110203 | 100030 | 99 | 4400 | Prestazione di servizi diversi | Verschiedene Dienstleistungen | Servijes desvalives | 4.200,00 | 5.500,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 15.000,00 | 15.000,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 4.200,00 | 5.500,00 |
| 4500 MATTATOIO / SCHLACHTHOF / BECARIA | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1110305 | 100050 | 86 | 4500 | Mattatoio sovracomunale a Castelrotto: contributo per la gestione | Übergemeindlicher Schlachthof in Kastelruth: Führungsbeitrag | Becaria seurachemunela a Ciastel: cuntribut per la gestion | 4.954,00 | 5.100,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|--|---------|----------|----------|--------|---|---|--|--|---|
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 4.954,00 | 5.100,00 |
| 4800 ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT | | | | | | | | | |
| AUSGABE / SPESA | 1110605 | 100050 | 6 | 4800 | Contributo straord. per mostra di presepi di produzione locale (UT) | Ausserord. Beitrag für Krippenausstellung heimischer Herstellung (UT) | Cuntribut straord. per mostra de criples de Gherdeina (UT) | ,00 | 3.300,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110605 | 100050 | 14 | 4800 | Congtributo straord. all'Associazione Artigiani Artistico (UT) | Ausserord. Beitrag an die Kunsthandwerkervereinigung (UT) | Cuntribut straord. al Artejanat Artistich (UT) | 6.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110605 | 100050 | 87 | 4800 | Contributo straordinario alla associazione artigiani (Unika) (UT) | Ausserordentlicher Beitrag an Handwerkerverband (Unika) (UT) | Cuntribut straordinar ala lia di artejans (Unika) (UT) | 8.137,00 | 8.200,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110605 | 100050 | 88 | 4800 | Contributo alla associazione artigiani in pensione della Val Gardena | Beitrag an die Althandwerkervereinigung Grödens | Cuntribut ala lia di artejans n pension de Gherdeina | 670,00 | 670,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110605 | 100050 | 92 | 4800 | Contributo di sostegno all'Associazione produttori sculture in legno Gardena Art (UT) | Förderbeitrag an den Holzschnitzerei Werkstätten Verband Gardena Art (UT) | Cuntribut de susteni ala Lia dla berstots de scultures de len Gardena Art (UT) | 2.500,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110605 | 100050 | 99 | 4800 | Trasferimenti e contributi diversi (UT) | Verschiedene Zuweisungen und Beiträge (UT) | Trasferimënc y cuntribuc desvalives (UT) | 1.980,00 | 1.980,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 19.287,00 | 14.150,00 |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPËISES CURËNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|--|---|---|--|---|
| 4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LËUR DA PAUR Y BÒSCH | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 2020225 | 225 | 14 | 4900 | Premio per l'utilizzazione legnosa a regola d'arte in condizioni disagiate | Prämie für die fachgerechte Holznutzung unter schwierigen Bedingungen | Premia per taië leniam sciche l se toca te cundizons ries | 1.000,00 | 2.000,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1580 | 3 | 4900 | patrimonio immobil. #Risarcimento danni occupazione terreni | Unb. Vermögensgüter #Schadenersatz fuer Grundbesetzung | imuvibli # Indenisazion per ocupazions de gruc | 2.230,00 | 2.290,00 |
| EINNAHME / ENTRATA | 3021580 | 1620 | 0 | 4900 | PROVENTI DALLA GESTIONE DEL BOSCO | ERLÖS AUS DER WALDBEWIRTSCHAFTUNG | ENTREDES DALA GESTION DL BOSCH | 30.000,00 | 48.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110703 | 100030 | 32 | 4900 | Taglio boschi ordinario | Ordentliche Holzschlägerung | Tai ord. de leniam | 35.000,00 | 55.000,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110705 | 100050 | 21 | 4900 | Contributi straord. ad organizzazioni agrarie (UT) | Ausserord. Beiträge an Argarvereinigungen (UT) | Cuntribuc straord. a organizions de paures (UT) | 1.000,00 | ,00 |
| AUSGABE / SPESA | 1110705 | 100050 | 43 | 4900 | Contributi ad organizzazioni agrarie | Beiträge an Argarvereinigungen | Cuntribuc a organizions de paures | 3.670,00 | 3.670,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 33.230,00 | 52.290,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 39.670,00 | 58.670,00 |
| 5100 DISTRIBUZIONE GAS / GASVERSORGUNG / GAS | | | | | | | | | |

LAUFENDE EINNAHMEN u. AUSGABEN / ENTRATE e SPESE CORRENTI / ENTREDES y SPÈISES CURÈNTES

| ENTRATA O SPESA | UEB | Capitolo | articolo | CDC KS | Beschreibung / dizione / descrizione | | | Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008 | Stanziam. / Veranschlagung / Stanziam. 2009 |
|---|---------|----------|----------|--------|--|--|--|--|---|
| EINNAHME / ENTRATA | 3041670 | 1670 | 1 | 5100 | Concessione costruzione ed esercizio distribuzione gas metano - compartecipazione agli utili dell'impresa concessionaria | Konzession zum Bau und zur Führung der Erdgasverteilung - Mitbeteiligung am Gewinn des Konzessionärs | Cunzescion per la costruzion y la meneda dla distribuzion dl gas metan - cumpartezipazion al davanti dl cunzescionèr | 27.000,00 | 29.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 27.000,00 | 29.000,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |
| 5300 DISTRIBUZIONE ELETTRICITÀ / STROMVERTEILUNG / STROM | | | | | | | | | |
| EINNAHME / ENTRATA | 3041670 | 1670 | 2 | 5300 | Dividendo holding Selfin S.r.l. | Dividende Holding Selfin G.m.b.H. | Dividend holding Selfin s.r.l. | 23.000,00 | 22.000,00 |
| | | | | | | <i>somma entrate presente CDC</i> | <i>Summe Einnahmen dieser KS</i> | 23.000,00 | 22.000,00 |
| | | | | | | <i>somme spese presente CDC</i> | <i>Summe Ausgaben dieser KS</i> | 0,00 | 0,00 |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | |
|---|--|---|---|--|---|---|---|--|---|--|
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprêsc'</i> | | |
| | | | | | | | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> | |
| 500 | PATRIMONIO IMMOBILIARE / UNBEWEGLICHE VERMÖGENSGÜTER / BËNS IMUVIBLI (Gebäude Ex-Volksschule, Carabinierikaserne, Polyambulatorium) | | | | | | | | | |
| 500 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | ,00 | 4.000,00 | 4.000,00 | | |
| 500 | 200010 | 7 | Ristrutturazione e risanamento dell'edificio ex scuola elementare | Umbau und Sanierung des Ex-Volksschulgebäudes | Restruturé y cumedé la frabiga ex scola elementera | 145.000,00 | 0,00 | | | |
| 500 | 200060 | 0 | Incarichi professionali esterni | Aufträge an externe Fachkräfte | Encëries prufescioneles esternes | 0,00 | 10.000,00 | 10.000,00 | | |
| 800 | AMMINISTRAZIONE GENERALE / ALLGEMEINE VERWALTUNG / AMINISTRAZ.GENERELA (municipio / Rathaus / cësa de Chemun) | | | | | | | | | |
| 800 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 8.000,00 | 4.000,00 | 4.000,00 | | |
| 800 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 0,00 | 3.000,00 | 3.000,00 | | |
| 800 | 200050 | 1 | Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni | Ankauf und ausserordentliche Instandhaltung von EDV-Geräten u. -Anwendungen | Compra y manutenz. straord. de computer y aplicacions | 8.000,00 | 8.000,00 | 8.000,00 | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | | |
|---|--------|----|---|---|---|--|---|--|---|--|--|
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprêsc'</i> | | | |
| | | | | | | | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> | | |
| 800 | 200060 | 2 | Consulenza energetica (entrata mezzi propri e cap. 2105/13) | Energieberatung | Cunsulenza sun l'energia | 12.000,00 | 5.000,00 | 2.500,00 | 2.500,00 | | |
| 800 | | 1 | Ausarbeitung des Masterplanes Gröden | | | 0,00 | 13.000,00 | 13.000,00 | | | |
| 1400 SCUOLA MATERNA / KINDERGARTEN / SCOLINA | | | | | | | | | | | |
| 1400 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 4.000,00 | 4.000,00 | 4.000,00 | | | |
| 1400 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch- wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 4.200,00 | 3.000,00 | 3.000,00 | | | |
| 1500 SCUOLA ELEMENTARE / GRUNDSCHULE / SCOLA ELEMENTERA | | | | | | | | | | | |
| 1500 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 0,00 | 4.000,00 | 4.000,00 | | | |
| 1500 | 200010 | 28 | Adattamento della centrale termica della scuola elementare per l'alimentazione con gas metano | Umstellung der Heizanlage in der Volksschule auf Methangas | Mëter a ji sciaudament dla scola elementéra cun gas metan | 50.000,00 | 0,00 | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | |
|---|--------|---|---|--|---|--|---|---|--|---|
| D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | | | <i>Darlehen / Mutui / Mprêsc'</i> | | |
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| 1500 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 6.000,00 | 5.000,00 | 5.000,00 | | |
| 1600 SCUOLA MEDIA / MITTELSCHULE / SCOLA MESANA | | | | | | | | | | |
| 1600 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 0,00 | 3.000,00 | 3.000,00 | | |
| 1600 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 26.500,00 | 3.000,00 | 3.000,00 | | |
| 1600 | NN | | Erweiterung der ladinischen Mittelschule in St.Ulrich | | | 0,00 | 1.397.000,00 | 140.000,00 | 1.257.000,00 | |
| 2100 CULTURA / KULTUR / CULTURA | | | | | | | | | | |
| 2100 | 8050 | 1 | Realizzazione libro per i 100 anni di attribuzione del titolo di borgata al Comune di Ortisei (in parte entr. 2720/7) | Herausgabe eines Buches anlässlich | Fé n liber per i 100 ani de | 10.000,00 | 0,00 | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | | |
|---|--------|----|--|--|--|---|--|---|---|-----------------------------------|--|---|
| | | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mpräsc'</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| 2100 | 200010 | 16 | Manutenzione straord. del maso Peza (in parte entrata cap. 2330/5) | Ausserord. Instandhaltung des Peza-Hofes | Manutenz. straord. dl luech de Peza | 11.300,00 | 0,00 | | | | | |
| 2100 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 8.000,00 | 5.000,00 | 5.000,00 | | | | |
| 2100 | 200050 | 10 | Acquisto opere d'arte | Ankauf Kunstwerke | Compra leures d'ert | 1.875,00 | 2.000,00 | 2.000,00 | | | | |
| 2100 | 200050 | 14 | Acquisto di una raccolta storica di dischi fonografici per la Scuola di Musica (entrata cap. 2330/8 e mezzi propri) | Ankauf einer historischen Schallplattensammlung für die Musikschule | Cumpré na abineda storica de plates de Mujiga per la Scuola de Mujiga | 17.000,00 | 0,00 | | | | | |
| 2100 | 200050 | 15 | Importo parziale per la stampa del libro sull'artista Gottfried Moroder Go de Go | Teilbetrag für den Druck des Buches über den Künstler Gottfried Moroder Go de Go | Pèrt dla spëisa per la stampa dl libro sun l'artist Gottfried Moroder Go de Go | 10.400,00 | 0,00 | | | | | |
| 2100 | 200060 | 9 | Realizzazione di un film documentario sull'artista e scultore Josef Moroder Lusenberg;; Museum de Gherdëina (in parte Entr. cap. 2730/7) | Realisierung eines Dokumentarfilms über den Künstler und Bildhauer Josef Moroder Lusenberg – Museum de Gherdëina | Realisazion de n film documentèr sun l'artist y scultëur Josef Moroder Lusenberg;; Museum de Gherdëina | 10.000,00 | 0,00 | | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | |
|---|--------|----|---|---|--|---|---|--|---|---------------------------|
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | | |
| | | | | | | | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> | |
| 2100 | NN | | Erstattung der durch Bauarbeiten des Jugend-, Kunst- u. Kulturzentrums verursachten Schäden | Risarcimento danni causati con i lavori di costruzione del Centro Giovani, Arte e Cultura | Retuda de danesc da leures de costruzion dl Zenter di Jeuni, Èrt y Cultura | 0,00 | 29.500,00 | 29.500,00 | | |
| 2400 SPORT E RICREAZIONE / SPORT UND FREIZEIT / SPORT Y TEMP LIEDE | | | | | | | | | | |
| 2400 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 26.786,00 | 8.000,00 | 8.000,00 | | |
| 2400 | 200070 | 15 | Trasferimento di capitale alla piscina pubblica Mar Dolomit (Impianti sportivi Ortisei Spa) | Kapitalzuweisung an das öffentliche Schwimmbad Mar Dolomit (Sportanlagen St.Ulrich AG) | Trasferimënt de capital ala nudadoia publica Mar Dolomit | 75.000,00 | 0,00 | | | |
| 2500 e 2600 TURISMO / FREMDENVERKEHR / TURISM | | | | | | | | | | |
| 500 | 200010 | 20 | Ricostruzione del rifugio su Rasciesa di fuori | Wiederaufbau der Schutzhütte auf Ausserraschötz | Fé su da nuef la utia da mont sun Rasciesa dedora | 20.800,00 | 1.105.000,00 | 605.000,00 | 500.000,00 | (Ministero dell'Ambiente) |
| 2600 | 200070 | 14 | Trasferimento di capitale alle sciovie di Ortisei / Oltretorrente | Kapitalzuseisung an die Skilifte St.Ulrich / Überwsser | Trasferimënt de capital ala Skilifte Urtijëi / Sureghes | 20.000,00 | 0,00 | | | |
| 2700 VIABILITA' / STRASSENWESEN / STREDES | | | | | | | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | | |
|---|--------|----|--|--|---|--|---|---|-----------------------------------|--|---|
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| 2700 | 8600 | 3 | Costruzione autosilo presso la nuova casa di riposo (autosilo Stazion) (in parte E 3280/1) | Bau Parkhaus beim neuen Altersheim (Parkhaus Stazion) | Costruzion cësa da parché pra la nueva cesa di vedli (parkgarage Stazion) | 157.870,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 8600 | 16 | Realizzazione delle infrastrutture all'esterno della zona di espansione D7 Cademia | Realisierung der Infrastrukturen ausserhalb der Erweiterungszone D7 Cademia | Realisazion dla nfrastrutures dedora dal raion de espanscion D7 Cademia | 241,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 104.600,00 | 35.000,00 | 35.000,00 | | | |
| 2700 | 200010 | 2 | Manutenzione straordinaria del cantiere comunale | Ausserord. Instandhaltung des Gemeindebauhofes | Manutenzion straord. dl magasin y garage chemunel | 0,00 | 3.000,00 | 3.000,00 | | | |
| 2700 | 200010 | 4 | Rinnovo del ponte sul rio Juaut (presso Scioler) e del ponte pedonale in Val d'Anna | Erneuerung der Brücke Juautbach (beim Scioler) und der Fussgängerbrücke im Annatal | Renuvé l puent sul ruf Juaut (ora l Scioler) y l puent da ji a pe te Val d'Anna | 3.692,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 8 | Impianti semaforici | Ampelanlagen | Semaferi | 12.000,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 9 | Sistemazione/trasformazione della zona pedonale | Neugestaltung der Fussgängerzone | Sistemazion/renuvamënt dl raion da ji a pé | 440.000,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 24 | Costruzione di un marciapiede lungo la via Mureda - 4. lotto | Bau eines Gehsteiges in der Muredastraße - 4. Baulos | Fe n tretuar tla streda Mureda - 4. lot | 64.600,00 | 0,00 | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | |
|---|--------|----|---|---|---|---|--|---|---|--|---|
| | | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | | |
| | | | | | | | | | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| 2700 | 200010 | 27 | Realizzazione di una circolazione rotatoria all'altezza del monumento Purger | Schaffung eines Kreisverkehrs auf der Höhe des Purgerdenkmals | Fé na rotatoria al'autèza dl monumënt dl Purger | 10.701,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 30 | Realizzazione di un collegamento stradale e pedonale tra la zona ponte Pana e la via Stufan (mediante urbanistica contrattuale) | Verwirklichung einer Straßen- und Fußgängerverbindung zwischen dem Bereich Panabrücke und der Stufanstraße (mittels Vertragsurbanistik) | Realisazion de n cunliamënt per auti y per chei che va a pé danter l raion puent de Pana y la streda Stufan (cun urbanistica cuntratuela) | 176.000,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 31 | Realizzazione di un parcheggio pubblico interrato a pagamento all'inizio ovest della via Stufan (mediante urbanistica contrattuale) | Verwirklichung einer gebührenpflichtigen öffentlichen Parkgarage am Westbeginn der Stufanstraße (mittels Vertragsurbanistik) | Realisazion de na garage da parché publica a paiamënt al scumenciamënt vest dla streda Stufan (cun urbanistica cuntratuela) | 545.072,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200010 | 32 | Realizzazione nuovo collegamento tra le via Scurcià e Tinderla | Errichtung einer neuen Verbindung zwischen der Scurcià- und der Tinderlastraße | Realisazion de n nuef cunliamënt danter l stredes Scurcià y Tinderla | 7.344,00 | 0,00 | | | | |
| 2700 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 138.500,00 | 7.000,00 | 7.000,00 | | | |
| 2800 ILLUMINAZIONE PUBBLICA / ÖFFENTLICHE BELEUCHTUNG / ILUMINAZION PUBLICA | | | | | | | | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | |
|---|--------|----|---|---|---|---|---|---|-----------------------------------|---|
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| | | | | | | | | | | |
| 2800 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manuzion de imuvibli | 15.500,00 | 11.000,00 | 11.000,00 | | |
| 3100 ALLOGGI/EDILIZIA / GEFÖRD. WOHNBAU/WOHNUNGEN / CUATIERES | | | | | | | | | | |
| 3100 | 9000 | 5 | Urbanizzaione primaria all'interno della zona di espansione residenziale D7 Cademia (entrata 2430/5 e 2740/5) | Primäre Erschließung Wohnbau-Erweiterungszone D7 Cademia | Urbanisazion primèra raion de espanjion residenziel D7 Cademia | 25.898,00 | 0,00 | | | |
| 3100 | 200070 | 1 | Versamento contributo di urbanizzazione per nuovi allacciamenti elettrici | Überweisung des Erschliessungsbeitrag es für neue Stromanschlüsse | Paiaiment cuntribut de urbanisazion per atachs eletrichs nueves | 7.000,00 | 5.000,00 | 5.000,00 | | |
| 3200 VIGILI FUOCO/PROT.CIVILE / FEUERWEHR/ZIVILSCHUTZ / DESTUDAFUECH/DEFEND.ZEVILA | | | | | | | | | | |
| 3200 | 200070 | 10 | Trasferimento di capitale al Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari | Kapitalzuweisung an die Freiwillige Feuerwehr | Trasferiment de capital ai Destudafuech | 36.000,00 | 0,00 | | | |
| 3200 | NN | 1 | Beteiligung am Konsortialvorhaben der Realisierung eines Rettungszentrums für den Raum Gröden | | | 0,00 | 142.000,00 | | 142.000,00 | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | |
|---|--|----|--|---|---|---|--|---|--|---|
| | | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | |
| | | | | | | | | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| 3300 | ACQUEDOTTO / WASSERVERSORGUNG / EGA | | | | | | | | | |
| 3300 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 4.000,00 | 4.000,00 | 4.000,00 | | |
| 3300 | 200010 | 25 | Costruzione acquedotto e fognatura sull'Alpe di Rasciesa | Bau der Trink- und Schmutzwasserleitung zur Raschötzeralm | Costruzion dl egaduz y dla canalisazion sun Rasciesa | 16.500,00 | 760.000,00 | 20.000,00 | 490.000,00 | 250.000,00 |
| 3400 | FOGNATURA/DEPURAZIONE / ABWASSERVERSORGUNG/KLÄRANLAGEN / EGHES PAZIES | | | | | | | | | |
| 3400 | 200010 | 15 | Costruzione collettore principale ed acquedotto parte ovest del centro (mezzi propri e contrib. prov.le) - dalla variaz. al bilancio di sett. 2008 in avanti: 2. lotto | Neubau Hauptsammler und Trinkwasserleitung westl. Dorfzentrum - ab Bilanzänderung Sept. 2008: 2. Baulos | Costruzion calons dal'eghes pazies y dal'ega da bever pert vest dl zenter - dala mudazion ala bilanz de setëmbër 2008 inant: 2. löt | 24.200,00 | 700.000,00 | 180.000,00 | 362.000,00 | 158.000,00 |
| 3400 | 200010 | 22 | Rinnovo del sistema di smaltimento delle acque piovane nella via Sneton | Erneuerung der Regenwasserableitung in der Snetonstraße | Renuvé i calons che tol su l'ega de plueia tla streda Sneton | 1.400,00 | 0,00 | | | |
| 3400 | 200010 | 60 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 23.000,00 | 15.000,00 | 15.000,00 | | |
| 3500 | SMALTIMENTO RIFIUTI / MÜLLENTSORGUNG / REFUDAM | | | | | | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziament Kompet. 2009 | | | | | |
|---|--------|----|---|--|---|---|--|---|--|---|--|
| | | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | | |
| | | | | | | | | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> | |
| 3500 | 200070 | 17 | Trasferimento di capitale al Consorzio Val Gardena - Castelrotto per investimenti nel settore smaltimento rifiuti | Kapitalzuweisung ans Konsortium Gröden - Kastelruth für Investitionsausgaben im Bereich Müllentsorgung | Trasferimënt de capital al Cunsorz Gherdëina - Ciastel per nvestiziõns tl sector dl refudam | 2.028,00 | 3.000,00 | 3.000,00 | | | |
| 3600 PARCHI E GIARDINI / PARK- UND GARTENANLAGEN / PARCS Y VERT (compresi parchi giochi) | | | | | | | | | | | |
| 3600 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 16.500,00 | 25.000,00 | 25.000,00 | | | |
| 3600 | 200050 | 0 | Acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature | Ankauf von beweglichen Gütern, Maschinen, technisch-wissenschaftlichen Geräten | Compra y manutenz. de muvibli, mascins y enjinies | 10.000,00 | 5.000,00 | 5.000,00 | | | |
| 3900 PREVENZ./RIABILITAZIONE / VORSORGE/REHABILITATION / PREVENZION/REABILITAZION | | | | | | | | | | | |
| 3900 | NN | 1 | Ausserordentliche Arbeiten in den Polyambulatorien | | | 0,00 | 19.000,00 | 19.000,00 | | | |
| 4000 CASA DI RIPOSO/CENTRO DEGENZA / ALTERSHEIM/PFLEGEHEIM / CËSA DE PAUSSA/CURA | | | | | | | | | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | |
|---|--------|---|---|--|---|---|--|---|---|-----------------------------------|---|
| | | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mprësc'</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> |
| | | | | | | | | | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | | |
| 4000 | 200070 | 2 | Trasferimento di capitale al Consorzio Comuni Val Gardena - Castelrotto per lavori per la casa di riposo e degenza | Kapitalzuweisung ans Konsortium der Gemeinden Gröden - Kastelruth für Arbeiten fürs Alters- und Pflegeheim | Trasferimënt de capital al Cunsorz Gherdëina - Ciastel per lëures per la cësa de paussa y cura | 15.122,00 | 0,00 | | | | |
| 4800 ARTIGIANATO / HANDWERK / ARTEJANAT | | | | | | | | | | | |
| 4800 | 11000 | 2 | ECONOMIA - ACQUISTO, COSTRUZIONE E MANUTENZIONE IMMOBILI: realizzazione delle infrastrutture primarie della zona insediam. produttivi Q3-Socrep-sottozona D (entrata capp. 2630/2 e 2760/2) | WIRTSCHAFT - ANKAUF, BAU UND INSTANDHALTUNG VON UNBEWEGLICHEN GÜTERN: Errichtung der primären Infrastrukturen im Gewerbegebiet Q3-Socrep-Unterzone D | economia - compra, fabbriché y manutenzion de imuvibli: realizazion dla nfrastrutures primères dl raion produtif Q3-Socrep-sotraion D | 345.000,00 | 0,00 | | | | |
| 4900 AGRICOLTURA / LANDWIRTSCHAFT / LËUR DA PAUR Y BÒSCH | | | | | | | | | | | |
| 4900 | 200010 | 0 | Acquisto, costruzione e manutenzione immobili | Ankauf, Bau und Instandhaltung von unbeweglichen Gütern | Compra, costruzion y manutenzion de imuvibli | 10.000,00 | 8.000,00 | 8.000,00 | | | |

| TIT. 2: INVESTITIONSAUSGABEN - SPESE D' INVESTIMENTO - SPËISES D' ENVESTIMËNT Kompet. 2009 | | | | | Finanzierungsplan / piano di finanziamento / plan de finanziamënt Kompet. 2009 | | | | | | |
|---|--------|---|--|--|---|--|---|---|-----------------------------------|---|-------------------|
| | | | | | <i>Stanziam. attuale / aktuelle Veranschlagung / Stanziam. atuel 2008</i> | Stanziamiento / Veranschlagung / Stanziamënt 2009 | <i>konsolidierte Mittel / mezzi consolidati / mesuns cunsolidei</i> | <i>Landesbeiträge / Contributi provinciali / Cuntribuc provinziei (o di altri enti)</i> | <i>Darlehen / Mutui / Mpräsc'</i> | <i>Depositenkasse Rom / Cassa Depositi e Prestiti</i> | |
| | | | | | | | | <i>Rotationsfond des Landes / Fondo di rotaz. / Fond de rudazion</i> | | | |
| 4900 | 200010 | 5 | Risanamento del muro in pietra sul confine boschivo sopra il maso La Mauta (contrib. prov.le cap. 2620/1 e mezzi propri) | Sanierung der Steinmauer an der Waldgrenze oberhalb des La Mauta-Hofes | Ressanamënt dl mur de sas sun sëida dl bòsch sëura l luech da La Mauta | 25.000,00 | 0,00 | | | | |
| 4900 | 200060 | 8 | Revisione del piano di gestione dei beni silvo-pastorali | Revision des Behandlungsplanes der Wald- und Weidegüter | Revision dl plan de gestion di bosc y dla pastures | 11.200,00 | 0,00 | | | | |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | TOT Euro | 2.723.829,00 | 4.357.500,00 | 1.196.000,00 | 2.611.500,00 | 142.000,00 | 408.000,00 |

ALLGEM. ZUSAMMENFASSUNG / RIEPILOGO GENERALE / RESUMÈ GENEREL

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| stanziamenti attuali 2008 | stanziamenti iniziali 2009 |
|------------------------------|---------------------------------------|

Gesamteinnahmen / Totali entrate / Entredes endut:

| | | |
|---|--------------|---------------------|
| entrate tributarie / Einnahmen aus Steuern / Chëutes | 1.870.350,00 | 1.805.350,00 |
| trasferim.correnti / laufende Zuweis.des Landes u.a. / trasf.cur.dla Provincia y d'autri | 3.096.350,00 | 3.061.029,00 |
| entrate extratributarie / aussersterl. Einnahmen / entredes curëntes ora de chëutes | 2.217.140,00 | 2.269.897,00 |
| alienaz.,contrib.in c/capit., trasf. / Veräusser., Kapitalzuweis. / traferim. de capitai | 2.278.418,00 | 3.731.000,00 |
| anticipazione di cassa / Kassavorschuss / antizipazion de cassa | 1.300.000,00 | 800.000,00 |
| accensione di prestiti / Aufnahme von Anleihen / tò su mprësc' | 0,00 | 550.000,00 |
| partite di giro / Durchlaufposten / partides de giro | 821.000,00 | 821.000,00 |

*avanzo di amministrazione 2007 / Verwaltungsüberschuss 2007 / avanz
d'aministrazion 2007* 315.110,96

Tot. Euro 11.898.368,96 **13.038.276,00**

Gesamtausgaben / Totali spese / Spëises endut:

| | | |
|---|--------------|---------------------|
| spese correnti / laufende Ausgaben / spëises curëntes | 6.126.149,96 | 6.179.583,00 |
| spese d'investimento / Investitonsausgaben / nvestizons | 2.723.829,00 | 4.357.500,00 |
| rimborso prestiti / Darlehenrückzahlung / retuda de mprësc' | 927.390,00 | 880.193,00 |
| rimborso anticipazione di cassa / Rückerstatt.Kassavorschuss / retuda antizipaz.de cassa | 1.300.000,00 | 800.000,00 |
| partite di giro / Durchlaufposten / partides de giro | 821.000,00 | 821.000,00 |

Tot. Euro 11.898.368,96 **13.038.276,00**